

Descritto da James Matthew Barrie come un ibrido tra un uccello e un essere umano, in perenne e immobile transizione di identità, Peter Pan è il personaggio guida dell'edizione 2021 di ART CITY: una figura d'eccezione che conduce il pubblico alla scoperta di una città diversa – la città dell'arte contemporanea – che proprio grazie ad ART CITY appare con evidenza una volta all'anno nei luoghi più diversi e inusuali, rintracciabili seguendo le stelle e componendo un proprio viaggio-visita.

La manifestazione, che quest'anno si sposta in avanti di alcuni mesi rispetto alla consueta collocazione in gennaio, proponendosi come appuntamento primaverile, vuole rappresentare un'occasione di rinascita per la vita culturale bolognese che ha attraversato e sta vivendo tutt'ora un periodo di difficoltà e di sfide estremamente impegnative.

Attenzione alla scena artistica italiana, intergenerazionalità, intermedialità sono i tratti distintivi dell'iniziativa, che si struttura in un progetto speciale dedicato all'artista Gregor Schneider; un *main program* rappresentativo delle più varie pratiche

Described by James Matthew Barrie as a hybrid between a bird and a human being, in perpetual and motionless transition of identity, Peter Pan is the guiding character of the 2021 edition of ART CITY: an exceptional figure who leads the public to the discovery of a different city - the city of contemporary art - which thanks to ART CITY appears once a year in the most different and unusual places, traced by following the stars and composing your own journey-visit.

The event, which this year is being moved forward by a few months from its usual January date to become a spring event, is intended as an opportunity for the rebirth of Bologna's cultural life, which has gone through and is still going through a period of difficulty and extremely demanding challenges.

A focus on the Italian art scene, intergenerationality, intermediality are the distinctive features of the initiative that is structured within a special project

dedicated to the artist Gregor Schneider; a main program representing the most varied contemporary art practices placed in relation to different urban spaces; an institutional program that connects the offerings of the city's rich system of public and private cultural actors; the proposals of modern and contemporary art galleries, and non-profit spaces.

The 2021 edition is characterised by the discovery of unexpected paths and the possibility of accessing particular, unusual places, normally outside the standard circuits of cultural experience. It has been designed as a grand tour of the "city that doesn't exist": an unusual Bologna, seen through the transforming lens of contemporary languages.

This booklet is conceived as a guide to find your way around the city, with itineraries, images and insights into the places and artists and artistic visions that have fuelled and made ART CITY 2021 possible.

Lorenzo Balbi
Artistic Director ART CITY Bologna 2021

artistiche contemporanee poste in relazione con diversi spazi urbani; un programma istituzionale che mette in rete l'offerta del ricco sistema di soggetti culturali pubblici e privati della città; le proposte delle gallerie d'arte moderna e contemporanea e gli spazi no-profit.

La ricerca di percorsi inaspettati e la possibilità di accedere a luoghi particolari, inusuali e normalmente fuori dai circuiti canonici della fruizione culturale caratterizzano l'edizione 2021, che è stata costruita

come una grande visita della "città che non c'è": una Bologna insolita, vista attraverso la lente trasformatrice dei linguaggi contemporanei.

Questo libretto è pensato come una guida per orientarsi nella città, con percorsi, immagini e approfondimenti sui luoghi e gli artisti che hanno alimentato e reso possibile ART CITY 2021.

Lorenzo Balbi
Direttore Artistico ART CITY Bologna 2021

021

ARTCITY BOLOGNA

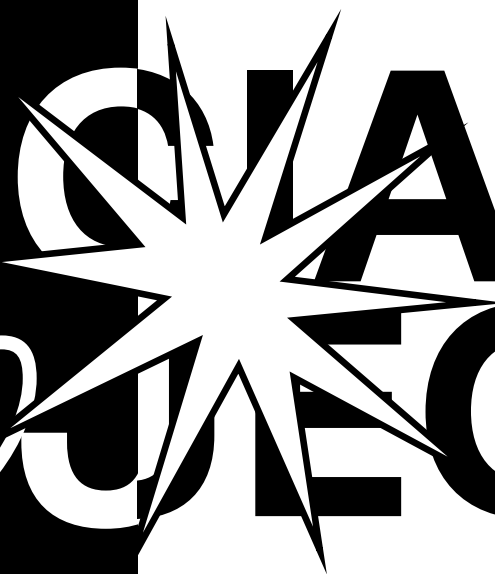
ARTCITY BOLOGNA

SOMARIO



INDEX

SPECIAL PROJECT





SPECIAL PROJECT



EXGAM



PIAZZA DELLA COSTITUZIONE
3 - 41120
BOLOGNA (IT)



SPECIAL PROJECT



GREGOR SCHNEIDER

GREGOR SCHNEIDER VISITS N.SCHMIDT
(IN THE FORMER GALLERIA D'ARTE MODERNA
DI BOLOGNA)

GREGOR SCHNEIDER VISITS N.SCHMIDT
(IN THE FORMER GALLERIA D'ARTE MODERNA
DI BOLOGNA)

curated by Lorenzo Balbi
- promoted by Istituzione Bologna Musei | MAMbo
- technical support by ArtDefender
- Main Partner Gruppo Hera



GREGOR SCHNEIDER VISITS N.SCHMIDT
(IN THE FORMER GALLERIA D'ARTE MODERNA
DI BOLOGNA)

a cura di Lorenzo Balbi
- promosso da Istituzione Bologna Musei | MAMbo
- supporto tecnico di ArtDefender
- Main Partner Gruppo Hera

Gregor Schneider was born in 1969 in the German town of Rheydt, where he still lives and works today. In 1985, at the age of 16, he held his first solo exhibition entitled *Pubertäre Verstimmung* at the Kontrast Gallery in Mönchengladbach. From 1989 to 1992 he furthered his art studies at numerous German art academies, including the Kunstakademie Düsseldorf, the Kunstakademie Münster and the Hochschule für bildende Künste in Hamburg. Since 2016 he has been professor of sculpture at the Düsseldorf Academy of Art.

In 2001 he represented Germany at the Venice Biennial, where he won the Leone d'Oro, in the same year he took part in the Tirana Biennial, in 2007 in the first Athens Biennial, in 2015 he exhibited at the Havana Biennial in Cuba and in 2017 at Skulptur Projekte in Münster where he presented the work *N. Schmidt Pferdegasse 19 48143 Münster*. His works have been exhibited at major art institutions, including the Museum of Contemporary Art in Los Angeles (2004), the Museum für Moderne Kunst in Frankfurt (2005), MoMA PS1 in New York (2007), the Belvedere Museum in Vienna (2012) and the Sanshang Museum of Contemporary Art in Hangzhou, China (2019). Gregor Schneider has developed the canon of his works into immersive architectural and environmental interventions. Since the end of the 1990s, he has staged the presence and absence of possible inhabitants in his domestic interiors

EX GAM

GREGOR
SCHNEIDER

elA/CB

Gregor Schneider nasce nel 1969 nella cittadina tedesca di Rheydt, dove ancora oggi vive e lavora. Nel 1985, a soli sedici anni, tiene la sua prima personale dal titolo *Pubertäre Verstimmung* presso la galleria Kontrast a Mönchengladbach. Dal 1989 al 1992 perfeziona i suoi studi artistici presso numerose accademie d'arte tedesche, tra cui la Kunstakademie di Düsseldorf, la Kunstakademie di Münster e la Hochschule für bildende Künste di Amburgo. Dal 2016 è professore di scultura all'Accademia d'arte di Düsseldorf. Nel 2001 rappresenta la Germania alla Biennale di Venezia, dove vince il Leone d'Oro, nello stesso anno prende parte alla Biennale di Tirana, nel 2007 alla prima Biennale di Atene, nel 2015 espone alla Biennale dell'Avana a Cuba e nel 2017 a Skulptur Projekte di Münster, dove presenta l'opera *N. Schmidt Pferdegasse 19 48143 Münster*. Le sue opere sono state esposte presso importanti istituzioni artistiche, tra le quali il Museum of Contemporary Art di Los Angeles (2004), il Museum für Moderne Kunst di Francoforte (2005), il MoMA PS1 di New York (2007), il Belvedere Museum di Vienna (2012) e il Sanshang Museum of Contemporary Art di Hangzhou, in Cina (2019).

(that are accessible to the public): laid tables, empty rooms, smells and noises seeming to constantly evoke them without making them visible.

By pushing back the spaces of the Ex GAM in Bologna behind the installation of a private living space, the artist subverts the demarcation of the boundary between public and private space. At the same time, his work intensifies the question of the existential state of man in post-modern and post-pandemic society.

The title of the installation for ART CITY 2021, Gregor Schneider visits *N. Schmidt (in the former Galleria d'Arte Moderna, Bologna)* refers to the origins of the series of works on Mr Schmidt, first evoked in room 54 of *Haus ur*, seminal work by the artist presented at the 2001 Biennale. Schneider triggers the expectation of an encounter that will allow this mysterious individual to emerge from the collective presence, an imaginary character who seems to finally answer the question: who is N. Schmidt?

In the meantime, the museum is masked by this scenario, both as an institutional and as an architectural framework; the work is stripped of any museum-style presentation, thus neutralising it from the artist's point of view.

The Bologna apartment gives visitors the opportunity to begin to unveil the identity of N. Schmidt's character, as they enter his home, his intimate, domestic space, one at a time, the use of which is designed to be misleading, suggesting clues to the viewer that betray themselves a few steps later. As the artist says: "For me it is about the dissolution of space, of a place that we can no longer know. The repetition of a space up to the limits of our perception, until we are left with only the suspicion of what we can no longer know."

The claustrophobic intimacy recreated by Gregor Schneider, in its disorienting sense, thus offers an important reflection on the emotional and sensory consequences of some of the habits reinforced by the pandemic, such as the predilection of the domestic space as a place of safety or the increasingly widespread voyeuristic forms of relationships that are typical of the digital experience.

Lorenzo Balbi



Gregor Schneider ha sviluppato il canone delle sue opere in interventi architettonici e ambientali immersivi. Dalla fine degli anni '90 ha messo in scena nei suoi interni domestici attraversabili dal pubblico la presenza e l'assenza dei possibili occupanti: tavole imbandite, stanze vuote, odori e rumori sembrano costantemente evocarli senza farli vedere.

Facendo retrocedere gli spazi dell'Ex GAM di Bologna dietro l'installazione di uno spazio abitativo privato, l'artista sovverte la demarcazione del confine tra spazio pubblico e privato. Allo stesso tempo, il suo lavoro intensifica la domanda sullo stato esistenziale dell'uomo nella società postmoderna e post-pandemica.

Il titolo dell'installazione per ART CITY 2021, Gregor Schneider visits *N. Schmidt (in the former Galleria d'Arte Moderna di Bologna)*, si riferisce alle origini della serie di lavori sul signor Schmidt, evocato per la prima volta nella stanza 54 di *Haus ur*, opera seminale dell'artista presentata alla Biennale del 2001. Schneider innesca l'aspettativa di un incontro che permetta a questo individuo misterioso di emergere dalla presenza collettiva, un personaggio immaginario che sembra finalmente rispondere alla domanda: chi è N. Schmidt?

Nel frattempo, il museo è mascherato da questo scenario, sia come cornice istituzionale che come cornice architettonica; l'opera viene spogliata di qualsiasi presentazione in stile museale, neutralizzandola così dal punto di vista dell'artista.

L'appartamento di Bologna dà ai visitatori l'opportunità di iniziare a svelare l'identità del personaggio di N. Schmidt, inoltrandosi uno alla volta all'interno della sua casa, del suo spazio intimo e domestico, la cui fruizione è concepita per essere sviante, suggerendo indizi allo spettatore che si tradiscono pochi passi dopo. Come afferma l'artista: "Per me si tratta della dissoluzione dello spazio, di un luogo che non possiamo più conoscere. La ripetizione di uno spazio fino ai confini della nostra percezione, finché non ci rimane solo il sospetto di ciò che non possiamo più sapere."



N. SCHMIDT appartamento A, dettaglio bagno /
apartment A, bathroom detail, Rheydt 2017, veduta
di allestimento in occasione di / installation view
in occasion of Skulptur Projekte Münster 2017,
PFERDEGASSE 19, 48143 MÜNSTER, 2017, foto / photo
Gregor Schneider, © Gregor Schneider / VG Bild-
Kunst, Bonn

p. 13
DIE FAMILIE SCHNEIDER, dettaglio soggiorno con
veduta della cucina / living room detail with view
of the kitchen, veduta di allestimento della mostra
/ installation view of the show GREGOR SCHNEIDER.
DIE - FAMILIE SCHNEIDER, WALDEN STREET NO. 16,
LONDON, 2004, foto / photo Gregor Schneider, © Gregor
Schneider / VG Bild-Kunst, Bonn

L'intimità claustrofobica ricreata da Gregor Schneider, nella sua accezione disorientante, offre così un'importante riflessione sulle conseguenze emotive e sensoriali di alcune delle consuetudini rafforzate dalla pandemia, come la predilezione dello spazio domestico come luogo della sicurezza o le sempre più diffuse forme voyeuristiche di relazioni tipiche dell'esperienza digitale.

Lorenzo Balbi



N. SCHMIDT, appartamento A, dettaglio camera da
letto / apartment A, bedroom detail, Rheydt 2017,
veduta di allestimento in occasione di / installation
view in occasion of Skulptur Projekte Münster 2017,
PFERDEGASSE 19, 48143 MÜNSTER, 2017, foto / photo
Gregor Schneider, © Gregor Schneider / VG Bild-Kunst,
Bonn





Con la denominazione "Ex GAM" oggi si definisce la struttura che venne edificata a partire dal 1970 nel quartiere fieristico con l'apposito scopo di collocarvi la Galleria Comunale d'Arte Moderna. L'architetto a cui venne affidato questo compito fu Leone Pancaldi, già esperto in materia di musei, essendosi occupato del rinnovamento della Pinacoteca Nazionale cittadina e non solo. La nuova Galleria di 2700 mq, destinata a ospitare collezioni permanenti e mostre temporanee, venne inaugurata il 1° maggio 1975 e la sua direzione fu affidata al critico d'arte Franco Solmi, che mantenne l'incarico fino al 1986. Questo importante spazio espositivo aprì con cinque mostre, fra cui un'antologica di Giorgio Morandi, due convegni internazionali, il riordino e la catalogazione delle raccolte comunali del XX secolo. Nel corso degli anni l'attività della GAM si è basata su una progettualità che comprendeva nel contempo la presentazione dell'avanguardia culturale (dalla Settimana Internazionale della Performance fino all'esperienza della giovane arte italiana rappresentata da Spazio Aperto) e la rilettura della storia dell'arte italiana e internazionale attraverso mostre antologiche dedicate ai protagonisti del Novecento.

ExGAM

PIAZZA DELLA COSTITUZIONE
3 - 41120
BOLOGNA (IT)

The name "Ex GAM" today refers to the structure that was built from 1970 onwards in the fiera district with the specific aim of housing the Galleria Comunale d'Arte Moderna. The architect entrusted with this task was Leone Pancaldi, already an expert in the field of museums, having worked on the renovation of the city's Pinacoteca Nazionale and elsewhere. The new 2700 square metre gallery, destined to house permanent collections and temporary exhibitions, was inaugurated on 1st May 1975 and its direction was entrusted to the art critic Franco Solmi, who remained in charge until 1986. The museum opened with five exhibitions, including an anthological exhibition of Giorgio Morandi, two international conferences, and the reorganisation and cataloguing of the city's 20th-century collections. Over the years, GAM's activities have been based on a project that included both the presentation of the cultural avant-garde (from the Settimana Internazionale della Performance to the experience of young Italian art represented by Spazio Aperto) and the reinterpretation of Italian and international art history through anthological exhibitions dedicated to the protagonists of the 20th century.

MAIN SECTION



ART

CITY

BOLOGNA

021



foto / photo Matteo Monti

PADIGLIONE DE
L'ESPRIT NOUVEAU

PIAZZA DELLA COSTITUZIONE
11 - 40128
BOLOGNA (IT)



LA PAUSA È SOLO E SOLO IL SUPPORTO PROVVISORIO DI OGNI DISCORSO

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

curated by Luca Cerizza

- promoted by Istituzione Bologna Musei | MAMbo
- in collaboration with Archivio Vincenzo Agnetti and Standards
- Partner Banca di Bologna

Dedicated to one of the most important Italian artists of the second half of the twentieth century, to a tireless experimenter in conceptual art, the exhibition *Vincenzo Agnetti. NEG: suonare le pause* is built around the rediscovery of a work that had long disappeared and is presented to the public for the first time ever on this occasion. The NEG, designed and patented by Agnetti (Milan, 1926-1981) and then built in collaboration with the famous electronics company Brionvega in 1970, was used for the realization of a single work (*Vobulazione e Bieloquenza NEG*, 1970, in collaboration with Gianni Colombo), and was lost after the artist's death. It wasn't until 2019 that the Archivio Vincenzo Agnetti, in collaboration with the Milan-based company Recipient.cc, rebuilt the NEG by faithfully adhering to the original patent and using period components.

In the words of the artist, the NEG is a "detector of pauses", "a pausometer", an instrument to make "music in the negative". Agnetti has, in fact, modified a stereophonic record player so that, in the absence of a sound signal, the machine would produce a white noise that would give prominence to silence, to the pauses in the music or speech. A conceptual operation but also strongly linked to a critical reflection on society, the NEG continued Agnetti's interest in the machine as an instrument for investigating the processes of alienation of the new technological civilization of the time, as had already occurred in the famous *Macchina drogata*



VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei | MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti e Standards
- Partner Banca di Bologna

Dedicata a uno degli artisti più importanti dell'arte italiana del secondo Novecento, a un instancabile sperimentatore dell'arte concettuale, la mostra *Vincenzo Agnetti. NEG: suonare le pause* è costruita intorno alla riscoperta di un'opera a lungo scomparsa e presentata al pubblico per la prima volta in assoluto in questa occasione.

Il NEG, concepito e brevettato da Agnetti (Milano, 1926-1981) e poi costruito in collaborazione con la nota azienda di elettronica Brionvega nel 1970, venne utilizzato per la realizzazione di una sola opera (*Vobulazione e Bieloquenza NEG*, 1970, in collaborazione con Gianni Colombo), e andò perduto di lì a poco. Solo nel 2019 l'Archivio Vincenzo Agnetti, in collaborazione con l'azienda Recipient.cc di Milano, ha ricostruito il NEG attenendosi fedelmente al brevetto originale e utilizzando componenti d'epoca.

Nelle parole dell'artista il NEG è un "rivelatore di pause", "un pausometro", uno strumento per fare della "musica in negativo". Agnetti ha infatti modificato un giradischi stereofonico per far sì che, in mancanza di suono che lo attraversasse, la macchina producesse un rumore bianco che desse così rilevanza al silenzio, alle pause della musica o del discorso. Operazione concettuale ma fortemente legata a una riflessione critica sulla società, il NEG continuava l'interesse di Agnetti per la macchina come strumento per interrogare i processi di alienazione della

PADIGLIONE
DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO
AGNETTI

MACB

(Drugged machine, 1968). More generally, the NEG is an important though little-known stage in Agnetti's reflection on the concept of "negative" that runs through much of his work, as also demonstrated by the artist's participation in the well-known exhibition *Vitalità del negativo*, curated by Achille Bonito Oliva (Palazzo delle Esposizioni, Rome, November 1970 - January 1971).

Around the NEG the exhibition moves in two directions. On the one hand, it presents a selection of works that are chronologically and thematically close to the NEG (*Vobulazione...*, the *Brevetto/NEG*, the *Assiomi*, the *Libro dimenticato a memoria*) and reconstructs the theoretical reflection that Agnetti elaborated around that work, through archival materials, some of which have never been seen before. On the other hand, the exhibition aims to bring the NEG and Agnetti's intuition into the contemporary context. To this end, some musicians from different backgrounds (avant-garde, electronic, improvisation, experimental rock) have been invited to compose pieces specifically created to be conceived and performed together with the sound-pause of the NEG. The music of Bellows (Giuseppe Ielasi & Nicola Ratti), Ricciarda Belgiojoso & Walter Prati, Gea Brown, Manuele Giannini & Alessandro Bocci (Starfuckers), Alessandra Novaga was recorded in audio by Attila Faravelli and in video by Matteo Frittelli (Alto Piano) in the spaces of Standards in Milan. Presented within the exhibition in Bologna, these performances give sound and image to a fifty-year-long pause that has finally been interrupted.

Luca Cerizza

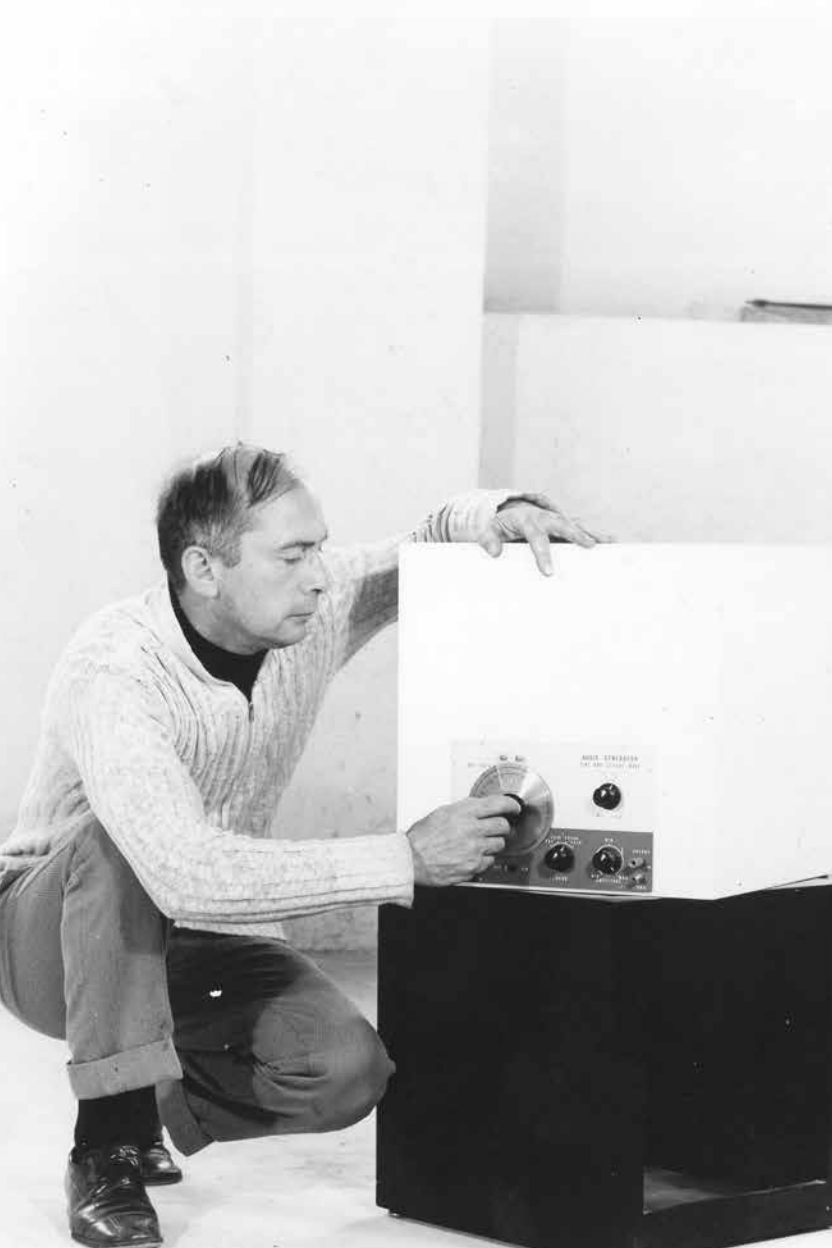


nuova civiltà tecnologica dell'epoca, come già avvenuto nella famosa *Macchina drogata* (1968). Più in generale il NEG è una tappa importante, per quanto poco conosciuta, della riflessione di Agnetti sul concetto di "negativo" che attraversa buona parte della sua pratica, come dimostrato anche dalla partecipazione dell'artista alla nota mostra *Vitalità del negativo*, a cura di Achille Bonito Oliva (Palazzo delle Esposizioni, Roma, novembre 1970 - gennaio 1971).

Intorno al NEG la mostra si muove in due direzioni. Da una parte presenta una selezione di opere che sono cronologicamente e tematicamente vicine al NEG (*Vobulazione...*, il *Brevetto/NEG*, gli *Assiomi*, il *Libro dimenticato a memoria*) e ricostruisce la riflessione teorica che Agnetti aveva elaborato intorno a quell'opera, attraverso materiali d'archivio in parte inediti. Dall'altra parte la mostra vuole portare il NEG e l'intuizione di Agnetti nel contesto contemporaneo. A questo scopo, alcuni musicisti di diversa estrazione (avanguardia, elettronica, improvvisazione, rock sperimentale) sono stati invitati a comporre brani appositamente pensati per essere concepiti ed eseguiti insieme al suono-pausa del NEG. La musica di Bellows (Giuseppe Ielasi & Nicola Ratti), Ricciarda Belgiojoso & Walter Prati, Gea Brown, Manuele Giannini & Alessandro Bocci (Starfuckers), Alessandra Novaga, è stata registrata in audio da Attila Faravelli e in video da Matteo Frittelli (Alto Piano) negli spazi di Standards a Milano. Presentate all'interno della mostra bolognese, queste performance danno suono e immagine a una pausa lunga cinquant'anni e finalmente interrotta.

Luca Cerizza





← p. 27
NEG, 1970, Strumento e amplificatore / instrument and
amplifier, Archivio Vincenzo Agnetti

PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

PIAZZA DELLA COSTITUZIONE
11 - 40128
BOLOGNA (IT)

foto / photo Matteo Monti

Il Padiglione de l'Esprit Nouveau è una replica, fedele in ogni dettaglio, del prototipo in scala reale di un'unità abitativa ideata dagli architetti Le Corbusier e Pierre Jeanneret per l'Esposizione Universale di Parigi del 1925, successivamente demolito. Pensato come parte di un più ampio progetto di rinnovamento urbano, l'alloggio era concepito come un sistema modulare e in serie, capace di accogliere la classe media cittadina. L'edificio si componeva di due parti oggi ancora perfettamente visibili: una "cellula tipo" rispecchiante l'idea dell'unità abitativa urbana "Immeubles Villas" e un diorama, ideato a scopo espositivo per presentare alcune delle proposte urbanistiche di stampo utopistico.

Il padiglione fu ricostruito nel 1977 sulla base di documenti e fotografie dell'epoca, su idea di Giuliano Gresleri, del fratello Glauco e di José Oubrerie, in occasione della partecipazione della Francia al Salone Internazionale dell'Edilizia di Bologna (SAIE). L'edificio fu ricostruito grazie alla collaborazione con l'azienda Grandi Lavori e con la supervisione della Fondazione Le Corbusier di Parigi.

The Pavillon de l'Esprit Nouveau is a replica, faithful in every detail, of the full-scale prototype of a housing unit designed by the architects Le Corbusier and Pierre Jeanneret for the 1925 Universal Exhibition in Paris, which was later demolished. Conceived as part of a larger urban renewal project, the housing was considered as part of a modular, mass-produced system capable of accommodating the city's middle class. The building consisted of two parts that are still perfectly visible today: a "model cell" reflecting the idea of the "Immeubles Villas" urban housing unit and a diorama, designed for exhibition purposes to present some of the utopian urban planning proposals. The pavilion was reconstructed in 1977 on the basis of documents and photographs of the time, from an idea of Giuliano Gresleri, his brother Glauco and José Oubrerie, on the occasion of France's participation in the International Building Exhibition in Bologna (SAIE). The edifice was rebuilt in collaboration with the Grandi Lavori company and under the supervision of the Le Corbusier Foundation in Paris.



foto / photo Angelo Scaramagli

CIMITERO MONUMENTALE
DELLA CERTOSA



VIA DELLA CERTOSA
18 - 40138
BOLOGNA (IT)



ANNA MARIA AJMONI
& **FELICITY MANGAN**

LUGLIO. SULL'AZIONE SALUTARE DEL
MAGNETISMO ANIMALE E DELLA MUSICA

ANNAMARIA AJMONE & FELICITY MANGAN
 LUGLIO. SULL'AZIONE SALUTARE DEL
 MAGNETISMO ANIMALE E DELLA MUSICA
 special guest Cristina Kristal Rizzo
 curated by Caterina Molteni
 - promoted by Istituzione Bologna Musei | MAMbo
 Museo civico del Risorgimento
 - in collaboration with Bologna Servizi Cimiteriali



ANNAMARIA AJMONE & FELICITY MANGAN
 LUGLIO. SULL'AZIONE SALUTARE DEL
 MAGNETISMO ANIMALE E DELLA MUSICA
 con la partecipazione di Cristina Kristal Rizzo
 a cura di Caterina Molteni
 - promosso da Istituzione Bologna Musei | MAMbo
 Museo civico del Risorgimento
 - in collaborazione con Bologna Servizi Cimiteriali

Dancer and choreographer, Annamaria Ajmone (Lodi, 1981) reflects on the body as a space with blurred and dislocating boundaries, capable of changing and transforming the environment in which it moves. Through practices developed on stage thanks to improvisation, the artist tries to build new and possible landscapes of a place, acting on the temporal planes and intensities that dance is able to trigger. Focusing on an approach that is more processual than representational, Ajmone works on the formal possibilities of dance, conceived as a practice whose gestures are freed from meaningful ends, to inhabit a dimension of pure communicability and relationship; an art capable of being itself a field of investigation and a visual platform to reflect on some of the most relevant contemporary issues, such as the coexistence of the human being with other organic and inorganic, physical and immaterial entities.

Many of her artistic projects arise from invitations and connections, triggered and allowed to act during production and live performance. For several years now she has been developing the wide-ranging project ARCIPELAGO: a series of performances born from the relationship with non-theatrical places. Reflecting on the border between space and inhabitable place, this series of works highlights some of the main aspects of his methodology: from the creation of transient landscapes that highlight the action of physical presence in space, to the series of "practices" shared by the artist with other authors, in an exchange based on common planning and unpredictability.

CIMITERO MONUMENTALE
 DELLA CERTOSA

ANNAMARIA AJMONE
 & FELICITY MANGAN

caA.C.B

Danzatrice e coreografa, Annamaria Ajmone (Lodi, 1981) riflette sul corpo come uno spazio dai confini labili e dislocanti, capace di cambiare e trasformare l'ambiente in cui si muove. Tramite pratiche sviluppate in scena grazie all'improvvisazione, l'artista tenta di costruire nuovi e possibili paesaggi di un luogo, agendo sui piani e le intensità temporali che la danza è in grado di innescare. Focalizzandosi su un approccio più processuale che rappresentativo, Ajmone lavora sulle possibilità formali della danza, concepita come pratica i cui gesti sono svincolati da fini significanti, per abitare una dimensione di pura comunicabilità e relazione; un'arte capace di essere essa stessa campo di indagine e piattaforma visiva per riflettere su alcune delle questioni più rilevanti del contemporaneo, come la coesistenza dell'essere umano con gli altri enti organici e inorganici, fisici e immateriali.

Molti dei suoi progetti artistici nascono da inviti e connessioni, innescati e lasciati agire durante la produzione e l'esecuzione dal vivo. Da diversi anni ha sviluppato l'ampio progetto ARCIPELAGO: una serie di performance nate dalla relazione con luoghi non teatrali. Riflettendo sul confine tra spazio e luogo abitabile, questi lavori mettono in risalto alcuni degli aspetti principali della sua metodologia: dalla creazione di paesaggi transitori che evidenziano l'azione della presenza fisica nello spazio, alla serie di "pratiche" condivise dall'artista con altri autori, in uno scambio impostato sulla progettazione comune e sull'imprevedibilità.

Luglio. Sull'azione salutare del magnetismo e della musica (July. On the Healthful Action of Magnetism and Music) is a performance conceived and performed with sound artist Felicity Mangan (Geelong, Australia, 1978), an initial version of which was hosted in the garden of Schloss Biesdorf in Berlin in the summer of 2020. Conceived for some of the visitable areas of the Certosa Monumental Cemetery, the performance was born from the exchange - developed in a private dialogue that preceded the artists' meeting in person - of a series of suggestions that investigated the still, silent space of the cemetery as a place vibrant with particular forms of information. Among the figures observed, Anna Bonazinga D'Amigo and Pietro D'Amato, she a psychic, somnambulist and healer, he founder of the Società Magnetica d'Italia, both renowned practitioners of mesmerism, have contributed to a cognitive approach based on the possible relationships and material transmissions between the different entities, mineral, vegetable and animal, that inhabit the cemetery. From this point of view, it was possible to imagine the grids of epigraphs, bas-reliefs and burial stones as porous surfaces to be activated through informed practices and the construction of a sound space. Felicity Mangan collected and composed a series of sounds of biorhythms and harmonics, spatialised as sonic echoes. Annamaria Ajmone has outlined a practice inspired by ritual language that will be developed and de-structured in a free way, leaving the unpredictable as a constituent element of the work. The ritual is assumed for its ability to transform an unknown space into an inhabitable place, taking up its therapeutic function that mediates between the subjective body and the social environment. In this context, the artists have invited the dancer and choreographer Cristina Kristal Rizzo, founder of the historic Kinkaleri company, to relate to the environment they have conceived, in an attempt to take their intuitions elsewhere, thanks to the language and body sensitivity of another authorship.

CIMITERO MONUMENTALE
DELLA CERTOSA

ANNAMARIA AJMONE
& FELICITY MANGAN



Luglio. Sull'azione salutare del magnetismo e della musica è una performance pensata ed eseguita con l'artista sonora Felicity Mangan (Geelong, Australia, 1978), di cui una prima versione è stata ospitata nel giardino del Schloss Biesdorf di Berlino nell'estate del 2020. Concepita per alcune delle aree visitabili del Cimitero Monumentale della Certosa, la performance nasce dallo scambio - sviluppato in un dialogo privato che precede l'incontro di persona delle artiste - di una serie di suggestioni che hanno indagato lo spazio immobile e silenzioso del cimitero, come un luogo vibrante di particolari forme di informazioni. Tra le figure osservate, i coniugi Anna Bonazinga D'Amigo e Pietro D'Amato, lei sensitiva, sonnambula e guaritrice, lui fondatore della Società Magnetica d'Italia, entrambi celebri cultori del mesmerismo, hanno contribuito ad alimentare un approccio conoscitivo basato sulle possibili relazioni e trasmissioni materiche delle diverse entità, minerali, vegetali e animali, che abitano il cimitero. Da questo punto di vista, è stato possibile infatti immaginare i reticoli di epigrafi, bassorilievi e pietre da sepoltura come superfici porose da attivare grazie a pratiche informate e alla costruzione di uno spazio sonoro. Felicity Mangan ha raccolto e composto una serie di suoni di bioritmi e di armoniche, spazializzati come echi sonori. Annamaria Ajmone ha delineato una pratica ispirata al linguaggio rituale che verrà sviluppata e de-strutturata in modo libero, lasciando l'imprevedibile come elemento costituente del lavoro. Il rito è assunto per le sue capacità di trasformare uno spazio sconosciuto in luogo abitabile, riprendendo la sua funzione terapeutica che media tra il corpo soggettivo e l'ambiente sociale. In questo contesto, le artiste hanno invitato la danzatrice e coreografa Cristina Kristal Rizzo, fondatrice della storica compagnia Kinkaleri, a relazionarsi con l'ambiente da loro concepito, nel tentativo di portare le loro intuizioni altrove, grazie al linguaggio e alla sensibilità corporea di un'altra autorialità.



Si ringrazia Caned Ioda per la consulenza
e i tessuti forniti per la performance / Thanks to
Caned Ioda for advice and the fabrics provided for
the performance

p. 37

ANNAMARIA AJMONE, foto / photo Natàlia Trejbalová

FELICITY MANGAN, TECHNOSPÄRENKLÄNGE, CTM
Festival HKW, 2019, foto / photo Udo Siegfriedt



CIMITERO MONUMENTALE DELLA CERTOSA

VIA DELLA CERTOSA
18 - 40138
BOLOGNA (IT)

Il Cimitero della Certosa di Bologna è stato fondato nel 1801 riutilizzando le strutture del convento certosino edificato a partire dal 1334 e soppresso nel 1796. La chiesa di San Girolamo è testimonianza intatta della ricchezza perduta del convento.

Il complesso monumentale si sviluppa in una articolata stratificazione di logge, chiostri ed edifici che vanno dal XV secolo ad oggi, assumendo caratteri di progressiva ampiezza e monumentalità. All'interno si conserva un vastissimo patrimonio di pitture e sculture realizzate da quasi tutti gli artisti bolognesi attivi nel XIX e XX secolo, testimonianza delle complesse vicende artistiche, storiche e intellettuali di Bologna, cui si sono aggiunti, in anni recenti, alcuni interventi di artisti contemporanei.

Nel cimitero sono ospitate alcune figure importanti per la storia locale e nazionale, tra cui lo statista Marco Minghetti; i pittori Giorgio Morandi e Bruno Saetti; il premio Nobel per la letteratura Giosue Carducci e lo scrittore Riccardo Bacchelli; il cantante d'opera Carlo Broschi detto Farinelli, il compositore Ottorino Respighi e il cantante Lucio Dalla; i fondatori delle aziende Maserati, Ducati e Weber e della casa editrice Zanichelli.



The Certosa di Bologna Monumental Cemetery was founded in 1801 by reusing the structures of the Carthusian monastery built from 1334 onwards and suppressed in 1796. The church of San Girolamo, largely intact, bears witness to the lost wealth of the convent.

The monumental complex develops in an intricate stratification of loggias, cloisters and buildings dating from the 15th century to the present day, becoming progressively larger and more monumental. Inside the building there is a vast heritage of paintings and sculptures by almost all the Bolognese artists active in the 19th and 20th centuries, bearing witness to the complex artistic, historical, and intellectual events of Bologna, to which some works by contemporary artists were added in recent years.

The cemetery is home to a number of important figures in local and national history, including statesman Marco Minghetti; painters Giorgio Morandi and Bruno Saetti; Nobel prize-winner for literature Giosue Carducci and writer Riccardo Bacchelli; the opera singer Carlo Broschi (known as Farinelli), composer Ottorino Respighi and singer Lucio Dalla; the founders of Maserati, Ducati and Weber companies and of the Zanichelli publishing house.



LABORATORIO
DEGLI ANGELI

VIA DEGLI ANGELI
32 - 40124
BOLOGNA (IT)



GIORIO
ANDREOTA CALO

ELLISSI

GIORGIO ANDREOTTA CALÒ

ELLISSI

curated by Leonardo Regano

- promoted by LabOratorio degli Angeli

- technical support by Vi.Bo. Artigiani Del Legno

www.laboratoriodegliangeli.it



GIORGIO ANDREOTTA CALÒ

ELLISSI

a cura di Leonardo Regano

- promosso da LabOratorio degli Angeli

- supporto tecnico Vi.Bo. Artigiani Del Legno

www.laboratoriodegliangeli.it

LabOratorio degli Angeli presents *Ellissi*, a site-specific project by Giorgio Andreotta Calò. In the spaces of the historic restoration workshop in Bologna, the complete version of the photographic work will be exhibited. *Annunciazione*, made in 2018 on the occasion of *Anàstasis* (ἀνάστασις), monumental installation at the Oude Kerk church in Amsterdam (project winner of the second edition of the Italian Council competition promoted by MiBACT).

The twelve elements which make up *Annunciazione* are the result of a direct photographic impression through natural light, made by contact between the sheets of photosensitive paper and the polychrome stained glass windows of the church.

Andreotta Calò's investigation of this scene, taken from the cycle of the *Stories of Mary* to which the chapel in the Dutch church is dedicated, finds renewed significance in the artist's choice to exhibit it on this occasion in the rooms of the LabOratorio degli Angeli, located in a former church dedicated to the cult of Mary.

Setting aside the lens and the photographic medium, the artist modulates natural light, which thus becomes a tool for reproducing, directly and without mediation, the image of the encounter between the Virgin and the Announcing Angel. The vision of a mystical scene is thus impressed on the photo-sensitive paper, but at the same time it bears the marks of the artist's confrontation with the place, the Oude Kerk, with its history and its architectural, decorative, and sculptural features. Inside the former Church of Santa Maria

ELLISSI

GIORGIO
ANDREOTTA CALÒ

LABORATORIO
DEGLI ANGELI

Il LabOratorio degli Angeli presenta *Ellissi*, progetto site-specific di Giorgio Andreotta Calò. Negli spazi dello storico laboratorio di restauro bolognese verrà esposta la versione integrale dell'opera fotografica *Annunciazione*, realizzata nel 2018 in occasione di *Anàstasis* (ἀνάστασις), intervento installativo monumentale presso la chiesa Oude Kerk di Amsterdam (progetto vincitore della seconda edizione del bando Italian Council promosso dal MiBACT).

I dodici elementi di cui è composta *Annunciazione* sono il risultato di un'impressione fotografica diretta attraverso la luce naturale, avvenuta per contatto tra i fogli di carta fotosensibile e le vetrate policrome della chiesa.

L'indagine che Andreotta Calò ha compiuto su questa scena, tratta dal ciclo delle *Storie di Maria* a cui è dedicata la Cappella della chiesa olandese, trova un rinnovato significato nella scelta dell'artista di esporla in questa occasione negli ambienti del LabOratorio degli Angeli, che ha sede proprio in una ex chiesa dedicata al culto mariano.

Mettendo da parte l'obiettivo e il mezzo fotografico, l'artista modula la luce naturale che diviene così strumento per riprodurre, in maniera diretta e senza alcuna mediazione, l'immagine dell'incontro tra la Vergine e l'Angelo annunciante. Sul supporto di carta fotosensibile è così impressa la visione di una scena che è mistica, ma che al tempo stesso porta su di sé i segni di un confronto attuato dall'artista con il luogo, l'Oude

degli Angeli the preparatory details, formalised for the occasion by the restoration workshop, will also be on display.

With the *Ellissi* project, the LabOratorio degli Angeli continues a well-established exhibition tradition, opening its doors to the public on the occasion of ART CITY to pay homage to the protagonists of yesterday and today's Italian art, with an exclusive event in which historical-critical analysis is combined with the study of the conservation problems of contemporary art and large formats.

Giorgio Andreotta Calò's work at the LabOratorio degli Angeli will be accompanied by a viewing of a large-format work by the painter Nicola Pulese (Venice, 1946 - 2017), recovered from the Castello di San Pelagio and restored by the Bolognese atelier for installation in Palazzo Sassoli. The work can be visited by appointment only.

Leonardo Regano



ELLISSI

GIORGIO
ANDREOTTA CALÒ

LABORATORIO

Kerk, con la sua storia e le sue emergenze architettoniche, decorative e scultoree.

All'interno dell'ex Chiesa di Santa Maria degli Angeli saranno esposti anche i dettagli preparatori, formalizzati per l'occasione dal laboratorio di restauro.

Con il progetto *Ellissi*, il LabOratorio degli Angeli continua una tradizione espositiva ormai consolidata, aprendo le sue porte al pubblico in occasione di ART CITY per omaggiare i protagonisti di ieri e di oggi dell'arte italiana, con un evento esclusivo in cui l'approfondimento storico-critico si unisce allo studio delle problematiche conservative del contemporaneo e dei grandi formati.

L'intervento di Giorgio Andreotta Calò al LabOratorio degli Angeli si accompagna alla visione di un'opera di grande formato del pittore Nicola Pulese (Venezia, 1946 - 2017), recuperata al Castello di San Pelagio e restaurata dall'atelier bolognese per essere collocata a Palazzo Sàssoli. L'opera è visitabile solo su appuntamento.

Leonardo Regano



p. 47 →

ANNUNCIAZIONE, 2018, impressione fotografica su carta
politenata ai sali d'argento realizzata per contatto
con vetrata policroma / photographic impression on
polythene paper with silver salts made by the contact
with polychrome glass, foto / photo Kirsten de Graaf
courtesy dell'artista / the artist



LABORATORIO DEGLI ANGELI

VIA DEGLI ANGELI
32 - 40124
BOLOGNA (IT)

Il Laboratorio, realtà storica conosciuta a livello nazionale, nasce dalla volontà di Maricetta Parlato che, nel 1982, trasferisce l'attività presso la Chiesa sconsacrata di S. Maria degli Angeli e l'attiguo Oratorio. Nel 2005 viene rilevato da Camilla Roversi Monaco, diplomata all'OPD di Firenze, ora docente dell'Accademia di Belle Arti di Bologna, che continua a rivestire il ruolo di direttore tecnico dell'azienda. Dal 2019 entra in società Andrea Del Bianco, chimico e restauratore, responsabile dei settori restauro carta e del contemporaneo.

Il LabOratorio degli Angeli, in possesso di attestazione S.O.A. OS2-A class.II, opera sia nell'ambito del restauro architettonico sia delle opere mobili, e si distingue per interventi su manufatti di grande formato e di arte contemporanea. Grande attenzione viene riservata alle metodologie d'intervento, nel rispetto delle peculiarità delle singole opere. Il laboratorio si occupa inoltre di conservazione programmata, di sistemi espositivi, di perizie, di condition report, di ricerca, anche tramite collaborazioni con istituzioni pubbliche e private.



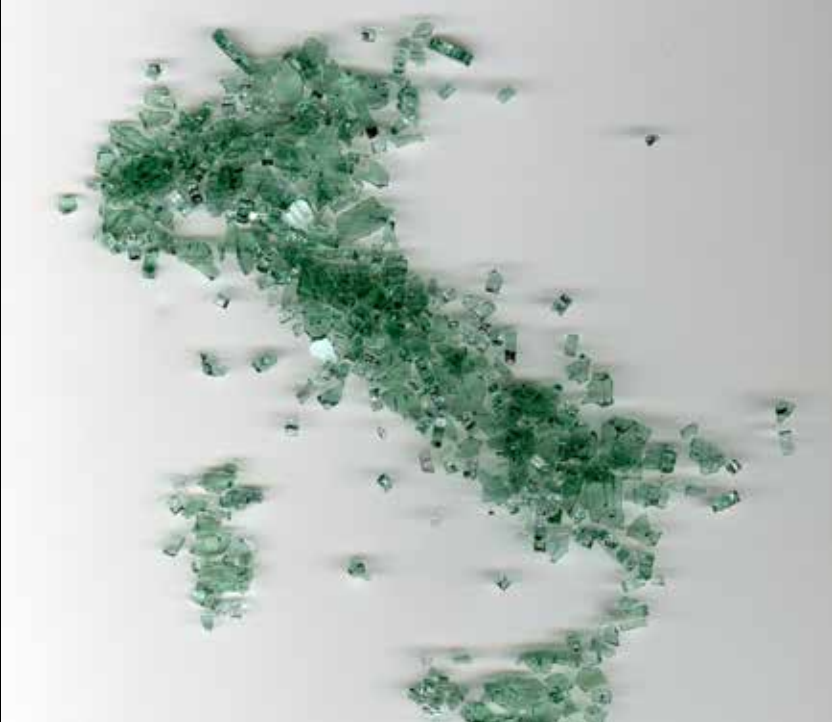
The Laboratorio, a historical reality known at national level, was established thanks to the efforts of Maricetta Parlato who, in 1982, moved the activity to the deconsecrated Church of Santa Maria degli Angeli and the adjacent Oratory. In 2005 it was taken over by Camilla Roversi Monaco, a graduate of the OPD in Florence, now a lecturer at the Academy of Fine Arts in Bologna, who continues to serve as the company's technical director. Andrea Del Bianco, chemist and restorer, responsible for paper restoration and contemporary sectors, joined the company in 2019. The LabOratorio degli Angeli, in possession of S.O.A. OS2-A class II certification, works both in the field of architectural restoration and furniture restoration, and stands out for its work on large-scale artefacts and contemporary art. Great attention is paid to intervention methodologies, respecting the peculiarities of individual works. The laboratory also deals with programmed conservation, exhibition systems, expert opinions, condition reports and research, including through collaborations with public and private institutions.



GIARDINO LE CORBUSIER
INGRESSO FIERA



PIAZZA DELLA
COSTITUZIONE
11 e 6 - 40128
BOLOGNA (IT)



STEFANO ARIENTI

RICCHI E POVERI

STEFANO ARIENTI
RICCHI E POVERI
curated by Artistic Direction of Arte Fiera
- promoted by BolognaFiere
www.artefiera.it



STEFANO ARIENTI
RICCHI E POVERI
a cura di Artistic Direction of Arte Fiera
- promossa da BolognaFiere
www.artefiera.it

After the necessary cancellation of the 2021 edition, Arte Fiera chooses to send a message of its presence by participating in ART CITY, an event usually associated with the trade fair. It will do so with an ad hoc work for Piazza Costituzione commissioned from Stefano Arienti, the Italian artist who, following Flavio Favelli (2019) and Eva Marisaldi (2020), was meant to present a new creation in the spaces of Arte Fiera and who, in the context of the digital initiative Arte Fiera PLAYLIST, has curated a virtual exhibition of works from the MAMbo collection.

Arienti's work for ART CITY consists in two parts. On the lawn of the Le Corbusier Garden, next to the Esprit Nouveau Pavilion, a flower bed in the shape of Italy has been planted. A few dozen metres away, on the floor of a small glass pavilion in front of the Volvo Congress Center, another Italy, of the same size, has been drawn with glass fragments. The title of the work, *Ricchi e poveri* (Rich and poor), seems to invite us to read the contrast between these two Italies in terms of wealth vs. poverty. On the surface, the association is obvious: on the one hand, a well-tended flowerbed; on the other, shards of glass. But is it really that simple? The small pavilion housing the Italy made from broken glass was built as a promotional display for luxury cars, and the shards of glass inside look like gems. The flowers in the flowerbed, on the other hand, are common seasonal varieties that are anything but rare and precious. (And Le Corbusier, after whom the garden

Dopo la necessaria cancellazione dell'edizione 2021, Arte Fiera sceglie di dare un segnale di presenza partecipando ad ART CITY, manifestazione abitualmente associata all'evento fieristico. Lo fa con un'opera ad hoc per Piazza Costituzione commissionata a Stefano Arienti, l'artista italiano che, facendo seguito a Flavio Favelli (2019) ed Eva Marisaldi (2020), avrebbe dovuto presentare una nuova creazione negli spazi di Arte Fiera e che, nel contesto dell'iniziativa digitale Arte Fiera PLAYLIST, ha curato una mostra virtuale di opere della collezione del MAMbo.

L'opera di Arienti per ART CITY è composta di due parti. Sul prato del Giardino Le Corbusier, a fianco del Padiglione de l'Esprit Nouveau, è stata piantata un'aiuola di fiori a forma di Italia. A distanza di poche decine di metri, sul pavimento di un piccolo padiglione di vetro di fronte al Volvo Congress Center, un'altra Italia, delle stesse dimensioni, è stata disegnata con dei frammenti di vetro. Il titolo dell'opera, *Ricchi e poveri*, sembra invitarci a leggere il contrasto fra queste due Italie in termini di ricchezza vs povertà. In apparenza, l'associazione è ovvia: da una parte un'aiuola ben curata; dall'altra, cocci di vetro. Ma è davvero così semplice? Il piccolo padiglione che ospita l'Italia di cocci è stato costruito come display promozionale per auto di lusso, e i frammenti di vetro, al suo interno, sembrano gemme. I fiori dell'aiuola, per contro, sono varietà di stagione comuni, tutt'altro che

RICCHI E POVERI

STEFANO
ARIENTI

arte fieri

where the flowerbed is located is named, is often identified with progressive political ideals). Undecided between the two hypotheses, we are led to doubt the very concepts of "wealth" and "poverty".

Ricchi e poveri presents some of the most recognisable features of Arienti's poetry: the use of common, everyday materials; the use of a simple manual skill, more like that of a hobbyist or craftsman than an artist; finally, the choice of pre-existing images, taken from a shared iconography or from the history of art. The shape of Italy is an image that belongs to both categories. Any Italian, regardless of his or her culture, will immediately recognise it; those familiar with recent art history will also remember the famous series of *Italie* made from a variety of materials by Luciano Fabro (1936-2007), one of the masters of Arte Povera. In particular, the Italy of shards of glass - originally conceived by Arienti for the Giornata del Contemporaneo in 2010 - cites *Cosa Nostra* (1968-71), one of Fabro's first *Italie*, in which the outline of the peninsula was cut out of a sheet of glass.

Simone Menegoi



STUDIO PER RICCHI E POVERI, 2021

p. 57
CRISTALLI, 2010, vetro / glass, dim. variabili

rare o preziose. (E Le Corbusier, a cui è intitolato il giardino dove si trova l'aiuola, è spesso identificato con ideali politici progressisti). Indecisi fra l'una e l'altra ipotesi, siamo indotti a mettere in discussione i concetti stessi di "ricchezza" e "povertà".

Ricchi e poveri presenta alcuni dei tratti più riconoscibili della poetica di Arienti: l'uso di materiali comuni e quotidiani; il ricorso a una manualità semplice, più da hobbista, o da artigiano, che da artista; infine, la scelta di immagini preesistenti, tratte da un'iconografia condivisa o dalla storia dell'arte. La forma dell'Italia è un'immagine che appartiene a entrambe le categorie. Qualunque italiano, indipendentemente dalla sua cultura, la riconosce immediatamente; chi ha familiarità con la storia dell'arte recente ricorderà anche la celebre serie delle *Italie* realizzate con i materiali più vari da Luciano Fabro (1936-2007), uno dei maestri dell'Arte povera. In particolare, l'Italia di cocci di vetro - concepita originariamente da Arienti per la Giornata del Contemporaneo del 2010 - cita *Cosa Nostra* (1968-71), una delle prime *Italie* di Fabro, in cui la sagoma della penisola è ritagliata in una lastra di vetro.

Simone Menegoi



GIARDINO LE CORBUSIER
INGRESSO FIERA

PIAZZA DELLA
COSTITUZIONE
11 e 6 - 40128
BOLOGNA (IT)

Piazza della Costituzione è uno dei possibili ingressi al grande polo fieristico bolognese. Edificato in una sua prima versione nel 1965, è stato ampliato negli anni Settanta e Ottanta in un ambizioso progetto che vide il coinvolgimento del celebre architetto giapponese Kenzō Tange. Il cosiddetto "Fiera District", iconico complesso di grattacieli e centri direzionali, è l'unica parte realizzata del piano originario. Nella stessa area sorsero anche la Galleria d'Arte Moderna, realizzata dall'architetto e pittore Leone Pancaldi e inaugurata nel 1975, e il Padiglione de l'Esprit Nouveau, ricostruzione fedele del progetto di Le Corbusier, realizzato a Bologna nel 1977 grazie alla volontà degli architetti Giuliano e Glauco Gresleri e José Oubrerie.

Ogni anno, dal 1974, ha luogo nell'area Arte Fiera, la prima fiera dedicata all'arte contemporanea in Italia che, oltre alle attività di tipo commerciale, promuove progetti espositivi e nuove commissioni.



Piazza della Costituzione is one of the possible entrances to Bologna's large exhibition centre. Built in its first version in 1965, it was enlarged in the 1970s and 1980s in an ambitious project that saw the involvement of the famous Japanese architect Kenzō Tange. The so-called "Fiera District", an iconic complex of skyscrapers and office centres, is the only part of the original plan that has been completed. The same area also hosted the Galleria d'Arte Moderna, designed by architect and painter Leone Pancaldi and inaugurated in 1975, and the Esprit Nouveau Pavilion, a faithful reconstruction of Le Corbusier's project, built in Bologna in 1977 thanks to the will of architects Giuliano and Glauco Gresleri and José Oubrerie.

Every year since 1974, Arte Fiera, the first fair dedicated to contemporary art in Italy, takes place in the Arte Fiera area. In addition to commercial activities, it promotes exhibition projects and new commissions.



foto / photo Claudio Palmieri

TEATRO STORICO
DI VILLA ALDROVANDI - MAZZACORATI



VIA TOSCANA
19 - 40141
BOLOGNA (IT)



RICCARDO BARUZZI

QUADRO SONORO
(BIC BARCHINO)

RICCARDO BARUZZI
 QUADRO SONORO (BIC BARCHINO)
 curated by Pedro Rocha
 - promoted by Istituzione Bologna Musei | MAMbo
 - in collaboration with Regione Emilia-Romagna

It all started with relations. They inform our knowledge and feelings, feeding both our synthesizing and critical minds as well as our desires and affections. Relations open ways for imagination and speculation, as they do for reading and theorization. Relations are at the core of Riccardo Baruzzi's *Quadro Sonoro (Bic Barchino)*: fleeting sensation and organized cognition, mechanical systems and intuition, extroverted action and introspective intensity, linear chronology and vibrational topologies, sight and hearing, material contingency and image projection; all get entangled and coalesce. It is in the very balance of these relations that Baruzzi's work finds its urgency.

A growing culture of over-consumption and ever-demand of instant affective stimulus largely driven by digital technologies seems to risk an atrophy of sense and retraction of interpretative cognition. *Quadro Sonoro (Bic Barchino)* suggests a brake on the thriving immediacy and looks back into a more even distribution of sensation and sense within cultural experience. In this perspective, the ways it proposes are so stripped down that it becomes disarming, facilitating a frank entrance into its complexities, shall one be available to address them.

In *Quadro Sonoro (Bic Barchino)*, we see Baruzzi interacting with a mechanical system built by himself and observe and hear changing rhythmic and textural patterns that emerge. This analogue contraption brings together music playing and material exploration, namely through an expedition across sounding possibilities and a navigation of the operating instabilities that constantly make the machine fail as a device for exact repetition.



RICCARDO BARUZZI
 QUADRO SONORO (BIC BARCHINO)
 a cura di Pedro Rocha
 - promosso da Istituzione Bologna Musei | MAMbo
 - in collaborazione con Regione Emilia-Romagna

È iniziato tutto con le relazioni: informano le nostre conoscenze e sensazioni, alimentando le nostre menti, sia critiche sia sintetiche, così come i nostri desideri e affetti. Le relazioni aprono strade all'immaginazione e alla speculazione, nonché alla lettura e alla teorizzazione. Le relazioni sono il nucleo di *Quadro Sonoro (Bic Barchino)* di Riccardo Baruzzi: sensazione effimera e cognizione organizzata, sistemi meccanici e intuizione, azione estroversa e intensità introspettiva, cronologia lineare e topologie vibratorie, vista e udito, contingenza materiale e proiezione d'immagine; tutti aggrovigliati e fusi tra loro. Ed è proprio nell'equilibrio tra questi rapporti che trova la sua *raison d'être* il lavoro di Baruzzi.

In una cultura caratterizzata sempre più da un eccessivo consumismo e da una richiesta costante di stimoli affettivi istantanei, prevalentemente guidati dalle tecnologie digitali, sembra che si corra il rischio di un'atrofia delle sensazioni e della ritrattazione della cognizione interpretativa.

Quadro Sonoro (Bic Barchino) vorrebbe porre un freno alla prosperante immediatezza e focalizzarsi, invece, su una distribuzione delle sensazioni e delle percezioni nell'esperienza culturale. In questa prospettiva, le vie che propone sono così spoglie che diventa disarmante, agevolando in tal modo un ingresso spontaneo nelle sue complessità, qualora si sia disponibili ad affrontarle. In *Quadro Sonoro (Bic Barchino)*, vediamo Baruzzi interagire con un sistema meccanico da lui costruito e osservare e ascoltare i modelli strutturali e ritmici che emergono dal costante cambiamento. Questo congegno

QUADRO SONORO
 (BIC BARCHINO)

RICCARDO
 BARUZZI

caCB

Despite the solid and mechanical appearance, the beating cadences and modulated tones indict a softness and a behavior more akin to an organism. In this sense, Baruzzi and the rotating machine play each other. The interplay between the actors nurtures relay and translation on one hand, and challenges them on the other by escaping clear surfaces of purpose or causality.

As evoked by the words in a friend's voice accounts, the sovereignty of a project is set aside and nourishment found in the contingencies and improvisations of Lévi-Strauss's 'bricoleur'. By embracing its own precarity, Baruzzi's work defies the history of an ideology of human centred cosmologies represented by the site where it is projected and sounded, the Theatre of Villa Aldrovandi-Mazzacorati, a building saturated by the rationalism of Western Enlightenment.

Existing in the format of a video installation, *Quadro Sonoro (Bic Barchino)* embodies a documentary trait and a nostalgia for the live event. The tension between our upright position as observers and the overlooking perspective of the image renders a reflection of our own gaze that adheres to the audio representation, picking up an impossibility for mediation transparency that runs along with a frustration arising from a longing for the presence. Furthermore, by laying a loop structure on top, the murky vapors of digital repetition are allowed to penetrate analogue rhythmicity.

The encounter with Baruzzi's *Quadro Sonoro (Bic Barchino)* can introduce us to the incongruent modes of grasping the world. This is not detached from the perception of the precarious condition that pervades our current existence and troubled ties to the planet. Building up an awareness that does not rest in the illusion of stable surfaces becomes essential if we are to understand ourselves and others as relating to a milieu driven by a multiplicity of forces and times, many of them divergent. Bonding with a world that gives us science and poetry also means thinking and feeling its very unmanageableness.

Pedro Rocha



QUADRO SONORO
(BIC BARCHINO)

RICCARDO
BARUZZI

eA.C.B

analogico riunisce la riproduzione musicale e l'esplorazione materiale, in particolare tramite un viaggio attraverso le possibilità sonore e una navigazione tra le instabilità operative che fanno costantemente guastare la macchina come dispositivo di ripetizione esatta. Nonostante l'apparenza solida e meccanica, le cadenze ritmiche e le tonalità modulate mostrano una morbidezza e un comportamento più simili a un organismo. A tal proposito, Baruzzi e la macchina rotante si suonano tra loro. Da un lato l'interazione tra gli attori alimenta la ripetizione e la traduzione mentre dall'altro li sfida sfuggendo a superfici chiare di scopo o casualità. Come evocato dai racconti a voce di un amico, la sovranità di un progetto viene messa da parte e l'ispirazione viene trovata nelle contingenze e nelle improvvisazioni proprie del "bricoleur" di Lévi-Strauss. Abbracciando la propria precarietà, il lavoro di Baruzzi sfida la storia di un'ideologia di cosmologie orientate sull'uomo, rappresentata dal luogo in cui è installato e suonato, il Teatro di Villa Aldrovandi-Mazzacorati, un edificio saturo dell'approccio razionalista dell'Illuminismo occidentale.

Nella forma di una installazione video, *Quadro Sonoro (Bic Barchino)* incarna un tratto documentale e la nostalgia dell'evento dal vivo. La tensione tra la nostra posizione verticale di osservatori e la vista prospettica dell'immagine ricrea il riflesso del nostro stesso sguardo che aderisce alla rappresentazione audio, cogliendo un'impossibilità di trasparenza di mediazione che si affianca alla frustrazione derivante da un desiderio di presenza. Inoltre, scegliendo la struttura del loop, i vapori torbidi della ripetizione digitale riescono a penetrare la ritmicità analogica. L'incontro con *Quadro Sonoro (Bic Barchino)* di Baruzzi può introdurci a modi incongruenti di comprendere il mondo che non si distaccano dalla percezione della condizione precaria che pervade la nostra esistenza e dai legami complicati con il pianeta. Costruire una consapevolezza che non si affida all'illusione di superfici stabili diventa essenziale, se vogliamo concepire noi stessi e gli altri come legati a un *milieu* guidato da una molteplicità di forze e tempi, molti dei quali divergenti. Legarci a un mondo che ci offre scienza e poesia significa anche pensare e sentire la sua stessa ingestibilità.



Pedro Rocha



p. 65
 QUADRO SONORO (BIC BARCHINO), 2021, still da video /
 video still, Collezione d'arte della Regione Emilia-
 Romagna

I FEEL YOU, 2020, stampa a getto di inchiostro su
 carta Photo-Rag smooth / inkjet print on Photo-Rag
 smooth paper, courtesy l'artista e / the artist and
 P420, Bologna

TEATRO STORICO DI VILLA ALDROVANDI – MAZZACORATI

VIA TOSCANA
19 – 40141
BOLOGNA (IT)

foto / photo Claudio Palmieri



Il Teatro Storico di Villa Aldrovandi-Mazzacorati, costruito nel 1763, è l'esempio meglio conservato di teatro privato in Villa settecentesca della Regione Emilia Romagna.

Con un sala rettangolare circondata da due ordini di balconate, il teatro è adornato da ventiquattro sculture raffiguranti telamoni e cariatidi per metà tritoni. Le pareti della platea sono affrescate a *trompe l'oeil* con putti e ghirlande che ricreano lo scenario di un giardino fiorito, e sul fondo con scene di caccia molto in voga nel Settecento. Il teatro è infatti l'ultima espressione dell'influenza barocca, con alcuni esempi di affreschi in stile neoclassico nelle pareti delle balconate.

Dopo diversi passaggi di proprietà e funzioni, il complesso della Villa e del parco circostante è oggi di proprietà della Regione Emilia Romagna ed è sede del Poliambulatorio Mazzacorati. Nello stesso edificio è presente il Museo Nazionale del Soldatino "Mario Massaccesi" e diverse associazioni.

The Historical Theatre of Villa Aldrovandi-Mazzacorati, built in 1763, is the best preserved example of a private theatre in an eighteenth-century villa in the Emilia Romagna region. With a rectangular hall surrounded by two rows of balconies, the theatre is adorned with twenty-four sculptures depicting telamons and caryatids and half tritons. The walls of the stalls are frescoed in *trompe l'oeil* style with putti and garlands recreating the scenery of a flowered garden, and in the background with hunting scenes very much in vogue in the 18th century. The theatre is in fact the last expression of Baroque influence, with some examples of neoclassical frescoes on the balcony walls. After several changes of ownership and functions, the complex of the Villa and surrounding park is now owned by the Emilia Romagna Region and is home to the Mazzacorati Outpatient Clinic. The same building houses the "Mario Massaccesi" National Toy Soldier Museum and various associations



RIFUGIO ANTIAEREO
"VITTORIO PUTTI", EX MILITARE



PIAZZALE GIUSEPPE BACCHELLI
4 - 40136
BOLOGNA (IT)



CAROLA
BONFILI

THE FLUTE-SINGING

CAROLA BONFILI

THE FLUTE-SINGING

curated by Andrea Bellini, audio project by
Francesco Fonassi

- promoted by Istituzione Bologna Musei | MAMbo
and Biennale de l'Image en Mouvement and Centre
d'Art Contemporain Genève



CAROLA BONFILI

THE FLUTE-SINGING

a cura di Andrea Bellini, progetto audio
di Francesco Fonassi

- Promossa da Istituzione Bologna Musei |
MAMbo e Biennale de l'Image en Mouvement
e Centre d'Art Contemporain Genève

Since her early research, Carola Bonfili has always shown an interest in the construction of symbolic landscapes and emotional spaces that interrupt the flow of thought in an absent temporal substratum. Delving into the territories of literature, transporting its forms and practices into the world of virtual reality and AI, the artist accompanies us into an infinite multiplication of boundless imagery, delegating to a machine the task of constructing a setting in which to make new mythological forms act. Carola Bonfili's is a totalising way of perceiving the world and identifying with the details of the stories she constructs. In her works, the artist creates spaces where the separation between the real and the imaginary becomes imperceptible. The shapes and everyday presences composed and moulded lead us into a dreamlike and mysteriously fascinating dimension, and produce new polyphonic and unpredictable narrative structures that, using the technique of the video game, accompany the spectator into the realm of "simulation".

With *The Flute-Singing*, Carola Bonfili leads us into the universe of a videogame intended as a spin-off of the story of one of the mythological creatures present in a larger project: *Second Order Reality*, a video game currently in the works. *The Flute-Singing* is a video modelled in CGI (Computer-Generated Imagery) which, through the reinterpretation of landscapes and symbols, takes the narrative construction of Ovid's *Metamorphoses* and has it disassembled by an Artificial

THE FLUTE-SINGING

CAROLA
BONFILI

CAACB

Fin dalle sue prime ricerche, Carola Bonfili ha sempre mostrato interesse verso la costruzione di paesaggi simbolici e spazi emozionali che interrompono il flusso di pensiero in un sostrato temporale assente. Addentrandosi nei territori della letteratura, trasportandone forme e pratiche nel mondo della realtà virtuale e dell'IA, l'artista ci accompagna in una infinita moltiplicazione di immaginari senza confini, delegando a una macchina il compito di costruire un'ambientazione entro cui far agire nuove forme mitologiche.

Quella di Carola Bonfili è una modalità totalizzante di percepire il mondo e di immedesimarsi nei dettagli delle storie che costruisce. Nei suoi lavori, l'artista crea spazi dove la separazione tra il reale e l'immaginario diventa impercettibile. Le forme e le presenze quotidiane composte e plasmate ci conducono in una dimensione onirica e misteriosamente affascinante, e producono nuove strutture narrative polifoniche e imprevedibili che, utilizzando la tecnica del videogioco, accompagnano lo spettatore nel terreno della "simulazione".

Con *The Flute-Singing*, Carola Bonfili ci conduce dentro l'universo di un videogame inteso come uno spin-off della storia di una delle creature mitologiche presenti in un progetto più ampio: *Second Order Reality*, un videogioco attualmente in lavorazione.

The Flute-Singing è un video modellato in CGI (Computer-

Intelligence designed for role-playing games. The different stories – as well as different inputs inserted as an impromptu response to the program's reaction – are used to influence the software, which in turn constructs others, based on pre-established algorithms that aim to build plausible narratives. The most interesting aspect that emerges is the contrast between a classical, epic narrative, structured to transcend, the result of a highly advanced cognitive, experiential and spiritual background, and the re-elaboration of the data by a new order of reading. This material outlines the psychological profile of a being who feels nostalgia, but does not know what for. The artist's intention is to use humans as a universal repertoire of behaviour, and to apply it, boned and deconstructed, to a creature that questions its being in the world. The end result is an artificial creature that has internalised a universal repertoire of human behaviour and questions itself about its being in the world.

The audio project was realised by Francesco Fonassi.

Sabrina Samori



THE FLUTE-SINGING

CAROLA
BONFILI

CAO/B

Generated Imagery) che, attraverso la reinterpretazione di paesaggi e simbologie, prende la costruzione narrativa delle *Metamorfosi* di Ovidio e la fa smembrare da un'Intelligenza Artificiale ideata per realizzare giochi di ruolo. Le diverse storie – oltre a input diversi inseriti come risposta estemporanea alla reazione del programma – vengono utilizzate per influenzare il software, che a sua volta ne costruisce altre, basandosi su algoritmi prestabiliti che hanno il fine di costruire racconti verosimili. L'aspetto maggiormente interessante che si viene a creare è la contrapposizione tra una narrazione classica, epica, strutturata per trascendere, frutto di un avanzatissimo bagaglio conoscitivo, esperienziale e spirituale, e la rielaborazione da parte di un nuovo ordine di lettura dei dati. Questo materiale delinea il profilo psicologico di un essere che prova nostalgia, ma non sa di cosa. L'intenzione, da parte dell'artista, è di usare gli uomini come un repertorio universale di comportamenti, e di applicarlo, disossato e destrutturato, ad una creatura che si interroga sul suo essere al mondo. Il risultato finale è una creatura artificiale che ha interiorizzato un repertorio universale di comportamenti umani e si interroga sul proprio essere nel mondo.

Il progetto audio è stato realizzato da Francesco Fonassi.

Sabrina Samori



P.75 →
THE FLUTE-SINGING, 2021, video CGI / CGI video 4K,
still di produzione / production still, progetto
grafico di / graphics by Imago, progetto sonoro di /
sound by Francesco Fonassi prodotto da / produced by
MAMbo - Museo d'Arte Moderna di Bologna, Centre d'Art
Contemporain, Genève, Re:Humanism, Roma



RIFUGIO ANTIAEREO
"VITTORIO PUTTI", EX MILITARE

PIAZZALE GIUSEPPE BACCHELLI
4 - 40136
BOLOGNA (IT)



Tra il 1936 e il 1945 si diffusero a Bologna i lavori per la costruzione di ricoveri pubblici in risposta ai sempre più frequenti attacchi aerei, arrivando a realizzarne oltre 8000 sparsi in tutta l'area urbana e pedecollinare.

Tra questi vi era quello riservato all'Ospedale ortopedico militare "Vittorio Putti" (ricavato all'interno del Seminario Arcivescovile), rientrante nella tipologia costruttiva definita "antibomba" e realizzato tra il 1944 e il 1945.

Situato lungo la prima fascia collinare, il ricovero accolse i militari ricoverati nel sanatorio e anche, per un breve periodo, i seminaristi che all'epoca risiedevano nel complesso religioso.

Dopo la guerra, le gallerie divennero magazzini e depositi.

Dal 2015 l'Associazione Amici delle vie d'acqua e dei sotterranei di Bologna ha totalmente recuperato e reso visitabile quei grandi spazi sotterranei dove, al loro interno, vi sono anche elementi più antichi, quali una cava di arenaria settecentesca e una grotta votiva dell'Ottocento.

Dal 2019 è ospitata l'ultima sirena antiaerea della città.

Between 1936 and 1945, public shelters were built in Bologna in response to the increasingly frequent air raids, with over 8,000 of them scattered throughout the urban area and the foothills.

Among these was the one reserved for the "Vittorio Putti" military orthopaedic hospital (located inside the Archiepiscopal Seminary), a type of construction defined as "bombproof" and built between 1944 and 1945.

Situated on the first stretch of hillside, the hospice housed soldiers in the sanatorium and also, for a short period, the seminarians who resided in the religious complex at the time. After the war, the shelters became warehouses and storerooms. Since 2015, the Associazione Amici delle vie d'acqua e dei sotterranei di Bologna (Association of Friends of Bologna's Waterways and Underground Passages) has completely restored these large underground spaces and made them accessible to visitors. Inside, there are also more ancient elements such as an 18th-century sandstone quarry and a 19th-century votive grotto.

Since 2019, the city's last anti-aircraft siren has been housed here.



PALAZZO
BENTIVOGLIO



VIA DEL BORGODI SAN PIETRO
1 - 40126
BOLOGNA (IT)



**CHIARA
CAMONI**

IPOGEA

CHIARA CAMONI
IPOGEA
curated by Antonio Grulli
- promoted by Palazzo Bentivoglio
www.palazzobentivoglio.org



CHIARA CAMONI
IPOGEA
a cura di Antonio Grulli
- promossa da Palazzo Bentivoglio
www.palazzobentivoglio.org

Ipogea is the title of the installation created by Chiara Camoni (Piacenza, 1974) in the underground spaces of Palazzo Bentivoglio. It is one large environmental work, developed across five rooms that interconnect with the exhibition spaces. The work, which will be permanent, was conceived by the artist as site specific: the history of the Palazzo, together with the materials that make it up, is part of and the reason for this installation. Some years ago, in fact, a deposit of materials was found in a room that was to become part of the exhibition spaces of Palazzo Bentivoglio: fragments of decorations, pieces of columns, parts of flooring, construction waste, most of which probably dated back to the 16th-17th centuries, piled up over the centuries as a result of the building and maintenance phases of the Palazzo. These were fascinating and precious remnants, and the need arose to give them back their voice and display them in a living form. The involvement of an artist such as Chiara Camoni was therefore spontaneous. Over the years she has succeeded in integrating into many of her works materials from the past, on which the manual skills, needs and creativity of man have mixed with the making of nature and the passing of time. Camoni has worked in an instinctive and, at the same time, respectful way, including these fragments as an integral part of the installation. The work is divided into five "moments", five points in the basement level conceived as chapters of a single story. In each chapter the stone stratifications of the past become sculpture (both abstract and

Ipogea è il titolo dell'installazione realizzata da Chiara Camoni (Piacenza, 1974) nei sotterranei di Palazzo Bentivoglio. Si tratta di un'unica grande opera di natura ambientale, sviluppata in cinque stanze comunicanti con gli spazi espositivi. Il lavoro, che sarà permanente, è stato pensato dall'artista non solo come *site specific*: la storia del palazzo, insieme ai materiali che lo costituiscono, è parte e ragione fondante di questa installazione. Alcuni anni fa, infatti, fu rinvenuto in un locale che sarebbe diventato parte degli spazi espositivi di Palazzo Bentivoglio un deposito di materiali: frammenti di decori, pezzi di colonne, parti di pavimentazione, scarti di costruzione, in buona parte risalenti probabilmente al XVI-XVII secolo, ammassati nel corso dei secoli come risultato di fasi costruttive e di manutenzione del palazzo. Si trattava di rimanenze affascinanti e preziose e sorse la necessità di farle tornare a parlare e a mostrarsi in forma viva. È stato quindi spontaneo il coinvolgimento di un'artista come Chiara Camoni, che negli anni è riuscita a integrare, in molte sue opere, materiali del passato su cui la manualità, le necessità e la creatività dell'uomo si sono mescolate con il farsi della natura e lo scorrere del tempo. Camoni ha lavorato in maniera istintiva e al tempo stesso rispettosa, facendo diventare questi frammenti parte integrante dell'installazione. L'opera è divisa in cinque "momenti", cinque punti dei sotterranei pensati come capitoli di un unico racconto. In ogni capitolo le stratificazioni lapidee del passato diventano scultura (sia

IPOGEA

CHIARA
CAMONI

CA&CB

figurative in a symbolic way), functional and architectural elements. The starting point was the composition of the materials found, arranged in different ways according to the space they occupied. These then "called", in a natural, organic way, the interventions made by the artist through her unmistakable vocabulary. The main part is a series of terracotta sculptures found in all the rooms: some of them contain light sources capable of illuminating the work, either through light or through projected shadows. The other recurring element can be found in the silk tapestries, on which, through the use of plants and flowers, symmetrical female figures are created, similar to guardians of the underworld. Lastly, there is the presence of sculptures that function as furnishings: a bookcase, seats, a small table - created by assembling old furniture and a confessional - and then ceramic jugs and cups made by the artist by mixing clay, branches, leaves and the earth from the garden of Palazzo Bentivoglio, so as to obtain a unique colour, inseparable from the place where they will live.

Antonio Grulli



IPOGEA

CHIARA
CAMONI

edA&CB

astratta, sia figurativa in maniera simbolica) ed elemento funzionale e architettonico. Il punto di partenza è stato proprio la composizione dei materiali rinvenuti, declinata in modi sempre differenti a seconda dello spazio che andavano a occupare. Questi hanno poi "chiamato" in maniera naturale, organica, gli interventi realizzati dall'artista attraverso il suo inconfondibile vocabolario. La parte predominante è composta da una serie di sculture in terracotta che si ritrovano in tutti gli ambienti: alcune contengono fonti luminose in grado di accendere l'opera, sia attraverso la luce sia attraverso le ombre proiettate. L'altro elemento ricorrente è dato dalle opere in teli di seta appesi, su cui, attraverso l'utilizzo di piante e fiori, nascono simmetriche figure femminili simili a guardiane del mondo sotterraneo. Da ultimo, vi è la presenza di sculture facenti funzione di arredo: una libreria, delle sedute, un piccolo tavolino - creati assemblando vecchi mobili e un confessionale - e poi brocche e tazze in ceramica realizzate dall'artista impastando argilla, rami, foglie e la terra del giardino di Palazzo Bentivoglio, così da ottenere un colore unico, indissolubile dal luogo in cui vivranno.

Antonio Grulli





← ↑ p. 85
 IPOGEA, installazione ambientale / environmental
 installation, materiali vari / various materials, 2021
 courtesy Palazzo Bentivoglio e l'artista / and the artist,
 foto / photo Camilla Maria Santini

PALAZZO BENTIVOGLIO

VIA DEL BORGO DI SAN PIETRO
1 - 40126
BOLOGNA (IT)

Palazzo Bentivoglio è uno spazio espositivo dedicato a mostre temporanee ed eventi. Si trova all'interno dei sotterranei dell'omonimo edificio, nel cuore di Bologna e della sua celebre zona universitaria. Le attività espositive di Palazzo Bentivoglio hanno avuto inizio nel gennaio 2019 durante Arte Fiera, e si sono definite negli anni per l'attenzione agli artisti italiani mid-career attraverso la produzione di mostre e pubblicazioni. La costruzione dell'edificio risale al 1551, ed è uno dei palazzi più imponenti e prestigiosi della città. I restauri si devono allo studio Antonio Iascone & Partners, che ha mantenuto intatta la struttura cinquecentesca dell'ambiente e al contempo lo ha arricchito con elementi appartenenti al design contemporaneo. Oltre all'attività espositiva, nel corso dell'anno, Palazzo Bentivoglio si accende per iniziative specifiche di varia durata, come talk, presentazioni, visite guidate e progetti site specific.



Palazzo Bentivoglio is an exhibition space dedicated to temporary exhibitions and events. It is located in the basement of the building of the same name, in the heart of Bologna and its famous university area. The exhibition activities of Palazzo Bentivoglio began in January 2019 during Arte Fiera, and have been defined over the years by their focus on Italian mid-career artists through the production of exhibitions and publications. The building dates back to 1551 and is one of the city's most imposing and prestigious palaces. The restoration work was carried out by Antonio Iascone & Partners, who have maintained the 16th-century structure of the building and at the same time enriched it with elements of contemporary design. In addition to the exhibition activity, throughout the year, Palazzo Bentivoglio plays host to specific initiatives of various lengths, such as talks, presentations, guided tours and site-specific projects.



foto / photo Elisa D'Errico

CASSERO
LGBTI CENTER



VIA DON MINZONI
18 - 40121
BOLOGNA (IT)



BEATRICE FAVARETTO

LIQUID SOUNDS

BEATRICE FAVARETTO

LIQUID SOUNDS

curated by Caterina Molteni

- promoted by Istituzione Bologna Musei | MAMbo

- in collaboration with Cassero LGBTI Center



BEATRICE FAVARETTO

LIQUID SOUNDS

a cura di Caterina Molteni

- promossa da Istituzione Bologna Musei | MAMbo

- Museo d'Arte Moderna di Bologna

- in collaborazione con Cassero LGBTI Center

"Porn was already a topic of conversation for me when, one day in Palermo, I met Manuela, a monumental woman with sky-blue eyes, olive skin, grey hair and an unforgettable smile. When she told me that she was a noise-maker for porn films, everything stopped. Between one beer and another, she moved her hands to recount and describe a world that had taken her over. To do her work she used her hands, liquids, latex, flesh, vaseline and various fabrics. As she told me about her experience on the sets, I asked her if she was excited by it, what she felt, continuing to imagine what she could see. I haven't stopped thinking about porn ever since." (B. Favaretto, Off Topic, 2021)

Liquid Sounds, 2019, is a video work born from the encounter between Beatrice Favaretto (Venice, 1992) and Manuela Schininá, sound designer and porn film noisemaker, active in the Berlin scene. Always fascinated by the world of pornography and the relationships between sex, desire and artifice, Favaretto has been conducting a study on sexuality and its representation for several years. Using video as a privileged medium, the artist has developed a series of works imagined as chapters of a broader research on pornographic language and its deconstruction. Using the methodological approach typical of post-pornography, the artist has investigated mainstream sexual imagery to observe its intrinsic scenic and behavioural structures.

LIQUID SOUNDS

BEATRICE
FAVARETTO

CAACB

"Il porno era per me già un argomento di conversazione quando, un giorno a Palermo, ho incontrato Manuela, una donna monumentale con occhi azzurri come il cielo, pelle olivastria, capelli grigi e un sorriso che non si dimentica. Quando mi ha detto che faceva la rumorista per film porno, tutto si è fermato. Tra una birra e l'altra, muoveva le sue mani per raccontarmi e descrivermi un mondo che l'aveva inglobata. Per svolgere il suo lavoro utilizzava le sue mani, liquidi, latex, carne, vasellina, tessuti vari. Mentre mi raccontava della sua esperienza nei set, le chiedevo se ne fosse eccitata, cosa provasse, continuando a immaginare che cosa potesse vedere. Non ho più smesso di pensare al porno, da quel momento." (B. Favaretto, Off Topic, 2021)

Liquid Sounds, 2019, è un lavoro video nato dall'incontro tra Beatrice Favaretto (Venezia, 1992) e Manuela Schininá, sound designer e rumorista di film porno, attiva nella scena berlinese.

Da sempre affascinata dal mondo della pornografia e dalle relazioni tra sesso, desiderio e artificio, Favaretto conduce da diversi anni uno studio sulla sessualità e la sua rappresentazione. Usando il video come medium privilegiato, l'artista ha sviluppato una serie di lavori immaginati come capitoli di una più ampia ricerca sul linguaggio pornografico e sulla sua decostruzione. Con l'approccio metodologico tipico della post-pornografia, l'artista ha indagato l'immaginario sessuale

Liquid Sounds, the first project of the investigation, is carried out through a series of close-ups in which the artist captures the movement of the noisemaker's hands. Immersed in liquids or touching other materials such as gloves or belts in a calibrated way, the hands move, capturing the viewer's gaze, in a uniform visual and sound rhythm.

While laying bare the construction of the pornographic sound apparatus, the work allows a new erotic image to emerge that gains its own autonomy.

Favaretto's artistic practice is in fact distinguished by a formal process that, by revealing the filmic palimpsest of the pornographic industry, emancipates the viewer's vision in order to propose a level of eroticism that is hidden or hitherto unconscious.

In a process of unveiling and laying bare, the work enters into a dialogue with the spaces of the Cassero LGBTI Center nightclub, which are open to the public for the first time during daytime hours, after the closure caused by the pandemic crisis. The details of the place, which testify to the intense clubbing activity supported by the organisation, are deliberately left in view, allowing the public to perceive at first hand the process of transformation that a place or an image can undergo thanks to 'staging', whether live or filmed.

Caterina Molteni



mainstream per osservarne le intrinseche strutture sceniche e comportamentali.

Liquid Sounds, primo progetto dell'indagine, si svolge tramite una serie di primi piani, in cui l'artista riprende il movimento delle mani della rumorista. Immerse in liquidi o toccando in modo calibrato altri materiali come guanti o cinture, le mani si muovono, catturando lo sguardo dello spettatore, in un ritmo visivo e sonoro uniforme.

Mentre mette a nudo la costruzione dell'apparato acustico pornografico, l'opera lascia emergere una nuova immagine erotica che conquista una propria autonomia.

La pratica artistica di Favaretto si distingue infatti per un procedimento formale che, svelando il palinsesto filmico dell'industria pornografica, emancipa la visione dello spettatore per proporre un livello di erotismo nascosto o fino a quel momento inconscio.

In un processo di disvelamento e di messa a nudo, l'opera entra in dialogo con gli spazi della discoteca del Cassero LGBTI Center, che vengono aperti al pubblico per la prima volta in orario diurno, dopo la chiusura causata dalla crisi pandemica. I dettagli del luogo, che testimoniano la densa attività di clubbing sostenuta dall'ente, sono volutamente lasciati in vista lasciando percepire al pubblico in prima persona il processo di trasformazione che un luogo o un'immagine può subire grazie alla 'messa in scena', dal vivo o filmica.

Caterina Molteni





↑ p.95
LIQUID SOUNDS, 2019, still da / from video, courtesy
l'artista / the artist

CASSERO LGBTI CENTER

VIA DON MINZONI
18 - 40121
BOLOGNA (IT)

foto / photo Giulia Galli



Il Cassero LGBTI center è un'associazione no-profit impegnata da più di 40 anni per il riconoscimento dei diritti delle persone trans*, bisessuali, lesbiche e gay.

È uno spazio culturale che idea e realizza progetti artistici nazionali e internazionali e attività di aggregazione sociale e di intrattenimento; un laboratorio attivo nello sviluppo di servizi dedicati al benessere e alla tutela delle comunità.

Il Cassero affonda la sue radici nel Collettivo Frocialista, formatosi a Bologna nel 1977 all'interno dei movimenti studenteschi. Nel 1979 nasce il Circolo di cultura omosessuale 28 giugno, che nel giugno del 1982 riceve dal Comune di Bologna la sede di Porta Saragozza, primo caso in Italia di un'amministrazione comunale che riconosce l'importanza e la progettualità di una realtà associativa gay e lesbica. Nel 1985 promuove la nascita dell'associazione nazionale Arcigay, cui aderisce assumendo la denominazione di Circolo Arcigay Il Cassero.

Nel 2002 firma una convenzione con il Comune di Bologna, ricevendo la nuova e attuale sede, la Salara, posta all'interno della Manifattura delle Arti: un antico deposito di sale, edificato alla fine del XVIII secolo in prossimità dell'antico porto fluviale, che ospita ora un distretto culturale di cui Il Cassero fa parte insieme a MAMbo, Cineteca di Bologna e Università di Bologna.

Il Cassero LGBTI centre is a non-profit association that has been committed for more than 40 years to the recognition of the rights of trans*, bisexual, lesbian and gay people.

It is a cultural space that conceives and realises national and international artistic projects and activities of social aggregation and entertainment; an active laboratory in the development of services dedicated to the well-being and protection of communities. Il Cassero has its roots in the Collettivo Frocialista, formed in Bologna in 1977 within the student movements. In 1979 the Circolo di cultura omosessuale 28 giugno was founded, which in June 1982 was given the seat of Porta Saragozza by the Municipality of Bologna, the first case in Italy of a municipal administration recognising the importance and planning of a gay and lesbian association. In 1985 it promoted the birth of the national Arcigay association, which it joined under the name Circolo Arcigay Il Cassero.

In 2002 it signed an agreement with the Municipality of Bologna, receiving its new and current headquarters, the Salara, located inside the Manifattura delle Arti: an old salt warehouse, built at the end of the 18th century near the ancient river port, which now houses a cultural district of which Il Cassero is part together with MAMbo, Cineteca di Bologna and the University of Bologna.



LE SERRE DEI
GIARDINI MARGHERITA



VIA CASTIGLIONE
134 - 40136
BOLOGNA (IT)

104



NORMA JEANE

CHE COSA SONO
LE NUVOLE?

105

NORMA JEANE
 CHE COSA SONO LE NUVOLE?
 curated by Sabrina Samori
 - promoted by Istituzione Bologna Musei | MAMbo
 - in collaboration with Kilowatt



NORMA JEANE
 CHE COSA SONO LE NUVOLE?
 a cura di Sabrina Samori
 - promossa da Istituzione Bologna Musei | MAMbo
 - in collaborazione con Kilowatt

Norma Jeane - Marilyn Monroe's real name - is the pseudonym of an artist who does not wish to be identified. As for their biography, the only information that has leaked out is that they were "born in Los Angeles on 5 August 1962, the same day Marilyn Monroe died". The total physical absence that the artist has decided to assume is materialised in the people they involve from time to time in the design and realisation of their works, installations, and performances.

Who is Norma Jeane? She can be anyone and no-one, she can be the viewers themselves, guided by the artist. The invitation made is not just to look, but to actively participate. Her practice challenges the centrality of the human species and gives a sensitive dimension to the technology used, capable of calculating and asserting its own autonomy with respect to those who created it. This process of technological emancipation arouses paradoxical feelings in those who come into contact with it: on the one hand, there is the fear that technology will soon take over, sweeping humans off the earth, and on the other, the irrational mistrust that people have for what is new, eccentric and unconventional. Norma Jeane's works embrace the antinomies of their constituent elements in order to define how they interact with the public, of which the artist herself is a part. The objects she makes or the situations she creates construct their own identity in the relationship with people and are presented as

CHE COSA SONO
 LE NUVOLE?

NORMA
 JEANE

KA
 C/B

Norma Jeane - vero nome di Marilyn Monroe - è lo pseudonimo di un*artista che non intende essere identificato/a. Riguardo alla sua biografia, le uniche informazioni trapelate sono che è "nata a Los Angeles il 5 agosto del 1962, lo stesso giorno in cui è morta Marilyn Monroe". L'assenza fisica totale che l'artista ha deciso di rispettare si materializza nelle persone che di volta in volta coinvolge nel progettare e realizzare le proprie opere, installazioni e performance.

Chi è Norma Jeane? Può essere chiunque e nessuno, può essere lo spettatore stesso guidato dall'artista. L'invito che ci fa è di non guardare solamente, ma anche partecipare attivamente.

La sua pratica mette in discussione la centralità della specie umana e attribuisce una dimensione sensibile alla tecnologia impiegata, capace di calcolare e affermare una propria autonomia rispetto a chi l'ha creata. Questo processo di emancipazione tecnologica suscita sentimenti paradossali in chi ne viene a contatto: da un lato vi è la paura che la tecnologia possa presto prendere il potere, spazzando via dalla terra gli uomini, e dall'altro la diffidenza irrazionale che l'uomo riversa su ciò che è nuovo, eccentrico e fuori dagli schemi. Le opere di Norma Jeane abbracciano le antinomie degli elementi che le costituiscono al fine di definire il modo in cui questi interagiscono con il pubblico, di cui l'artista stesso fa parte.

subjects that pick up on the traces of our way of being. Like all her works, *Che cosa sono le nuvole?* proposes an existential reflection on the nature of art, which is presented in the form of a playful installation that is both effective and participatory. Destined to coexist with the space for which it was conceived, the work is also a fragment of Norma Jeane's identity.

The installation is based on the title of the short film written and directed by Pier Paolo Pasolini in 1967, included with five other episodes in *Capriccio all'italiana*. Pasolini's episode is a reinterpretation of William Shakespeare's *Othello* that tells the story of the life of a group of puppets, half puppet and half human: on stage they play the role assigned to them, behind the scenes they behave like perfect humans, questioning why they do what they do. While in Shakespeare's tragedy *Othello*, instigated by Iago, kills his beloved Desdemona, in Pasolini's short film the audience bursts onto the stage and tears the puppets to pieces, thus overturning the familiar ending. The destroyed puppets are thrown into a rubbish tip and for the first time in their lives they look up to the sky, giving us a final dialogue that encapsulates the essence of Norma Jeane's installation.

"What are they?", asks Othello.

"They are clouds", replies Iago.

"They're so beautiful! What are they for?", asks Othello once more.

"I don't know", confesses Iago.

Like Pasolini's short film, Norma Jeane's *Che cosa sono le nuvole?* should be understood as an allegory about life.

CHE COSA SONO
LE NUVOLE?

NORMA
JEANE

Sabrina Samori



Gli oggetti che realizza o le situazioni che crea costruiscono la propria identità nella relazione con le persone e si propongono come soggetti che ripercorrono le tracce del nostro modo di essere. Come tutte le sue opere, anche *Che cosa sono le nuvole?* propone una riflessione esistenziale sulla natura dell'arte, che si presenta in forma di installazione ludica allo stesso tempo efficace e partecipe. Destinata a convivere con lo spazio per cui è stata pensata, l'opera è anche un frammento dell'identità di Norma Jeane.

L'installazione si rifà al titolo del cortometraggio scritto e diretto da Pier Paolo Pasolini nel 1967, inserito insieme ad altri cinque episodi in *Capriccio all'italiana*. L'episodio pasoliniano è una rivisitazione dell' *Otello* di William Shakespeare che racconta la vita di un gruppo di marionette, metà burattini e metà umane: sul palco recitano il ruolo a loro affidato, dietro le quinte si comportano come perfetti umani interrogandosi sul perché fanno ciò che fanno. Mentre nella tragedia shakespeariana *Otello*, istigato da Iago, uccide l'amata Desdemona, nel cortometraggio pasoliniano il pubblico irrompe sulla scena facendo a pezzi i burattini, ribaltando così il finale a noi conosciuto. Le marionette distrutte, vengono gettate in discarica e per la prima volta in vita loro mirano il cielo, regalandoci un dialogo finale che racchiude l'essenza dell'installazione di Norma Jeane.

"Che cosa sono?", chiede Otello.

"Sono le nuvole", risponde Iago.

"Come sono belle! A che cosa servono?", chiede ancora Otello.

"Non lo so", confessa Iago.

Così come il cortometraggio di Pasolini, anche *Che cosa sono le nuvole?* di Norma Jeane va intesa come una allegoria sulla vita.

Sabrina Samori





LE SERRE DEI GIARDINI MARGHERITA

VIA CASTIGLIONE
134 - 40136
BOLOGNA (IT)

Le Serre dei Giardini sono uno spazio pubblico, di proprietà del Comune di Bologna, restituito alla città. Un HUB metropolitano dedicato all'innovazione sociale, alla promozione della cultura imprenditoriale a impatto, alla creatività, al benessere e all'incontro. Un luogo sempre aperto e accessibile, immerso nel verde e nella cultura, dove crescere, formarsi, lavorare, studiare o mangiare insieme.

Le Serre sono state rigenerate da Kilowatt, con l'obiettivo di offrire una casa a chiunque abbia idee e progetti che vogliono generare un impatto sociale e ambientale. Un luogo di confronto culturale e di contaminazione, uno spazio relazionale e di contemplazione.

Kilowatt è una cooperativa di lavoro e un ecosistema che aggrega imprese, liberi professionisti, startupper, operatori culturali e del terzo settore, con l'intento di innovare il modo di intendere il lavoro, i servizi e gli spazi, promuovendo strumenti e immaginari che guidino verso un cambiamento positivo.



Le Serre dei Giardini are a public space, owned by the Municipality of Bologna, handed back to the city. A metropolitan HUB dedicated to social innovation, the promotion of impactful entrepreneurial culture, of creativity, of well-being and of bringing people together. It is a place that is always open and accessible, surrounded by greenery and culture, where you can grow, train, work, study or eat together.

Le Serre have been revamped by Kilowatt, with the aim of offering a home to anyone with ideas and projects that aim to generate a social and environmental impact. A place for cultural exchange and contamination, a relational and contemplative space.

Kilowatt is a work cooperative and an ecosystem that brings together businesses, freelancers, startupper, cultural operators and the third sector, with the aim of innovating the way we understand work, services and spaces, promoting tools and imagery that guide us towards positive change.



foto / photo Alessandro Ruggeri

ORATORIO DI
SAN FILIPPO NERI

VIA MANZONI
5 - 40121
BOLOGNA (IT)



SABRINA MEZZA&UI

L'ABILITÀ DI MUTARE
CON LE CIRCOSTANZE

SABRINA MEZZAQUI

L'ABILITÀ DI MUTARE CON LE CIRCOSTANZE

curated by Maura Pozzati

- promoted by Fondazione del Monte di Bologna
e Ravenna

- in collaboration with Galleria Continua

www.fondazionedelmonte.it



SABRINA MEZZAQUI

L'ABILITÀ DI MUTARE CON LE CIRCOSTANZE

a cura di Maura Pozzati

- promossa da Fondazione del Monte di Bologna
e Ravenna

- in collaborazione con Galleria Continua

www.fondazionedelmonte.it

Sabrina Mezzaqui's work presented in the Oratory of San Filippo Neri is a large site-specific decoration positioned in the centre of the nave on the floor, under the large chandelier, which will change every day: every morning the artist will modify the form of the work, moving the individual metal elements of which it is made, transforming the rhythms of its forms, the perimeters and its centre, to reflect in silence on the impossibility of having certainties, today more than ever, given that we are all experiencing the great precariousness of these times. The design, which will change from day to day, is that of a mandala, a meditative element to which Sabrina Mezzaqui is very attached, being a transformative practice leading towards inner peace and meditation, and which is destined to be swept away in a breath, after long and patient work. The public is invited to come back and see the work to notice how it has changed, to follow it during the five days the exhibition is open and observe it carefully in its design and harmonious lines, because even though it is made of common and simple material, just as simple and meditated is the artist's manual practice. Sabrina Mezzaqui's work has a strong symbolic value. The title of the work, conceived especially for the Oratory space, indicates the ability of the human being, the artist and her works to change with the circumstances: in this case it is a profound and conscious look at the reality we are living in, so unstable and full of uncertainties, so difficult and yet in need of personal interchange and shared

L'ABILITÀ DI MUTARE
CON LE CIRCOSTANZE

SABRINA
MEZZAQUI

CA' C B

L'opera di Sabrina Mezzaqui presentata all'interno dell'Oratorio di San Filippo Neri è una grande decorazione site specific posizionata nel centro della navata sul pavimento, sotto il grande lampadario, che cambierà ogni giorno: ogni mattina l'artista modificherà la forma dell'opera, sposterà i singoli elementi metallici di cui è fatta, trasformando i ritmi delle sue forme, i perimetri e il proprio centro, per riflettere in silenzio sull'impossibilità di avere delle certezze, oggi più che mai, dato che tutti stiamo vivendo la grande precarietà di questi tempi. Il disegno, che muterà di giorno in giorno, è quello di un mandala, un elemento meditativo a cui Sabrina Mezzaqui è molto legata, essendo una pratica trasformativa che porta verso la pace interiore e la meditazione e che è destinato a essere spazzato via in un soffio, dopo un lungo e paziente lavoro. Il pubblico è invitato a tornare a vedere l'opera per notare come è mutata, a seguirla nei cinque giorni di apertura della mostra e osservarla attentamente nel suo disegno e nelle sue linee armoniche, perché anche se fatta di materiale comune e semplice, così come semplice e meditata è la pratica manuale dell'artista, l'opera di Sabrina Mezzaqui ha una forte valenza simbolica. Il titolo del lavoro, pensato apposta per lo spazio dell'Oratorio, indica l'abilità dell'essere umano, dell'artista e delle sue opere di mutare con le circostanze: in questo caso si tratta di uno sguardo profondo e consapevole sulla realtà che stiamo vivendo, così instabile e piena di incertezze, così difficile e pur bisognosa di interscambi personali e di progetti condivisi,

projects, given that the artist made use of various collaborations to create this exhibition. Sabrina's mandala will therefore attempt to go beyond the limits of a perception that is considered exhausted once and for all, but will try to dialogue with the "sacred" space of the place, showing us a new way, which is certainly not to stop designing but to design flexibly and together with others. For this reason, the work will be photographed and filmed during assembly and disassembly in order to produce documentation of its modifications and to upload them to the artist's website, updated in real time and made available at the entrance to the exhibition. On the oval above the stage, a different video will be projected every day, as well as the images chosen to communicate the exhibition, which will change with each announcement and invitation. Finally, an artist's book will be produced with photos and drawings of the mandalas created for the exhibition and short texts.

Maura Pozzati



L'ABILITÀ DI MUTARE
CON LE CIRCOSTANZE

SABRINA
MEZZAQUIL

elAxB

dato che per realizzare questa mostra l'artista si è avvalsa di diverse collaborazioni. Il mandala di Sabrina dunque tenterà di superare i limiti di una percezione considerata esaurita una volta per tutte ma cercherà di dialogare con lo spazio "sacro" del luogo, indicandoci una nuova via, che non è certo quella di smettere di progettare ma di progettare in modo flessibile e insieme agli altri. Per questo l'opera sarà fotografata e ripresa durante il montaggio e lo smontaggio per produrre la documentazione delle sue modificazioni e per caricarle sul sito dell'artista, aggiornato in tempo reale, reso fruibile all'ingresso della mostra. Nell'ovale sopra al palco, invece, scorrerà ogni giorno la proiezione di un video diverso, così come differenti saranno le immagini scelte per la comunicazione della mostra, che cambieranno ad ogni annuncio e invito. Verrà infine realizzato un libro d'artista con le foto e i disegni dei mandala realizzati in occasione della mostra e brevi testi.

Maura Pozzati



p. 115 →
MANDALA, 2019, elementi metallici a pavimento / metal
elements on the floor, foto / photo Ela Bialkowska,
OKNO Studio, courtesy l'artista e / the artist and
Galleria Continua



ORATORIO DI SAN FILIPPO NERI

VIA MANZONI
5 - 40121
BOLOGNA (IT)

foto / photo Alessandro Ruggeri



L'Oratorio di San Filippo Neri è uno splendido contenitore tardo-barocco, acquistato e restaurato dalla Fondazione del Monte per trasformarlo in un centro di attività culturali. Ospita ogni anno un nutrito cartellone di iniziative promosse dalla Fondazione e offerte gratuitamente alla cittadinanza. Nel 1997 la Fondazione ha acquistato l'Oratorio e avviato i lavori di restauro, affidandoli all'architetto Pier Luigi Cervellati: un restauro che ha storicizzato la ferita bellica e che, accanto ai resti originali, ha cercato di restituire fedelmente ciò che era rimasto di un capolavoro dell'architettura barocca bolognese. Il 20 dicembre 1999 l'Oratorio di San Filippo Neri ha finalmente riaperto al pubblico. Nell'Oratorio si possono ammirare l'architettura di Torreggiani (1682-1764), le sculture di Angelo Gabriello Piò (1690-1770), la pala d'altare di Francesco Monti (1685-1768), gli interventi di Fernando Galli Bibiena (1657-1743), le decorazioni e gli stucchi di Carlo Nessi e l'Ecce Homo di Ludovico Carracci (1555-1619).

The Oratory of San Filippo Neri is a splendid late-baroque building, purchased and restored by the Fondazione del Monte to turn it into a centre for cultural activities. Every year it hosts a rich programme of initiatives promoted by the Fondazione del Monte and offered free of charge to the public. In 1997, the Fondazione del Monte purchased the Oratory and began restoration work, entrusting it to architect Pier Luigi Cervellati: it was a restoration that historicized the wartime wound and that, alongside the original remains, sought to faithfully restore what was left of a masterpiece of Bolognese Baroque architecture. On 20 December 1999, the Oratory of San Filippo Neri finally reopened to the public. In the Oratory one can admire the architecture by Torreggiani (1682-1764), the sculptures by Angelo Gabriello Piò (1690-1770), the altarpiece by Francesco Monti (1685-1768), the works by Fernando Galli Bibiena (1657-1743), the decorations and stuccoes by Carlo Nessi and the Ecce Homo by Ludovico Carracci (1555-1619).



ORTI BOSCHETTO
LUNGO RENO



VIA CHIARINI
6 - 40133
BOLOGNA (IT)

124



MARGHERITA MORGANTIN

COSINUS
(VENTI COSMICI)

125

MARGHERITA MORGANTIN
COSINUS (VENTI COSMICI)
curated by Xing / Live Arts Week
www.xing.it | www.liveartsweek.it



MARGHERITA MORGANTIN
COSINUS (VENTI COSMICI)
a cura di Xing / Live Arts Week
www.xing.it / www.margheritamorgantin.eu

Xing presents *COSINUS (Venti cosmici)*, the new work by Margherita Morgantin, which will be installed at the Orti Boschetto Lungo Reno (Quartiere Barca). The work is also an introduction to the next edition of Live Arts Week, which will take place from 19 to 27 June in Bologna on the Lungo Reno, and is one of the moments of *VIP = Violation of the Pauli exclusion principle, SOTTO LA MONTAGNA, SOPRA LA MONTAGNA*, the winning project of the 8th edition of Italian Council (2020), produced by Xing.

COSINUS (Venti cosmici) is an installation of outdoor wind-sleeves. The wind-sleeve (or anemoscope) is a sensitive and symbolic element recurring in the artist's research. Sewn and installed in different materials and contexts, they find here an evolution in a community key. The materials and colours that make up the wind chimes will vary over time, as will the form they take in relation to the weather conditions.

VIP is a research path with its basis in the observation of some images of subnuclear and astroparticle physics in relation to artistic imagination, to personal sensitivity as a form of scientific data. The title borrows the name of one of the particle physics experiments that has been running for years in the underground laboratories of the Gran Sasso National Institute of Nuclear Physics: *VIP* is the acronym that names one of the experimental projects on the 'impossible atoms', whose appearance would represent a violation of

COSINUS
(VENTI COSMICI)

MARGHERITA
MORGANTIN

©A.C.B.

Xing presenta *COSINUS (Venti cosmici)*, il nuovo intervento di Margherita Morgantin, che verrà installato presso gli Orti Boschetto Lungo Reno (Quartiere Barca). L'opera rappresenta anche un'introduzione alla prossima edizione di Live Arts Week, che si svolgerà dal 19 al 27 giugno a Bologna sul Lungo Reno, ed è uno dei momenti di *VIP = Violation of the Pauli exclusion principle, SOTTO LA MONTAGNA, SOPRA LA MONTAGNA*, progetto vincitore della VIII edizione di Italian Council (2020), prodotto da Xing.

COSINUS (Venti cosmici) è un'installazione di maniche a vento all'aperto. La manica a vento (o anemoscopio) è un elemento sensibile e simbolico ricorrente nella ricerca dell'artista. Cucite e installate in materiali e contesti diversi trovano qui un'evoluzione in chiave comunitaria. I materiali e i colori che compongono i segnalatori del vento saranno variabili nel tempo, come la forma che prenderanno in relazione alle condizioni climatiche.

VIP è un percorso di ricerca che si esercita nell'osservazione di alcune immagini della fisica subnucleare e astroparticellare in relazione all'immaginazione artistica, alla sensibilità personale come forma di dato scientifico. Il titolo prende in prestito il nome di uno degli esperimenti di fisica delle particelle in corso da anni nei laboratori sotterranei dell'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare del Gran Sasso: *VIP*

Pauli's exclusion principle, still considered one of the cornerstones of our scientific understanding of the universe and matter.

In *VIP*, the artist's body and experience become part of the scientific tools used for field research. *VIP* will run from 2020 to 2021 through different degrees of involvement of various interlocutors and the public, as well as the re-elaboration and presentation of its results.

Margherita Morgantin, a visual artist based in Milan, was born in Venice where she graduated in Architecture at the I.U.A.V., studying methods for predicting natural light. Her work is articulated in different languages that range from drawing to performance, moving along a thread that connects language, philosophy, mathematics and visual culture. Contact and coexistence, observation and imagination are the open intervals that characterise Morgantin's work. She has participated in contemporary art exhibitions in Italy and abroad, and carried out actions and special projects in different contexts including: Museion (Bolzano), Galleria Continua (San Gimignano), Villa Croce (Genoa), La Biennale di Venezia Danza, and in Bologna: MAMbo, Accademie Eventuali and Xing. She has published books of texts and drawings with *nottetempo* and *Quodlibet*. She is part of the female philosophical collective *Diotima*.

COSINUS
(VENTI COSMICI)

MARGHERITA
MORGANTIN

©A.C.B.

è l'acronimo che nomina uno dei progetti di sperimentazione sugli 'atomi impossibili', la cui apparizione rappresenterebbe una violazione del principio di esclusione di Pauli, considerato ancora oggi tra i capisaldi della nostra comprensione scientifica dell'universo e della materia.

In *VIP* il corpo e l'esperienza dell'artista entrano a fare parte degli strumenti scientifici utilizzati per la ricerca sul campo. *VIP* si articola tra il 2020 e il 2021 attraverso diversi gradi di coinvolgimento di vari interlocutori e del pubblico, oltre che di rielaborazione e presentazione dei suoi risultati.

Margherita Morgantin, artista visiva con base a Milano, è nata a Venezia dove si è laureata in Architettura allo I.U.A.V., studiando metodi di previsione della luce naturale. Il suo lavoro si articola in linguaggi diversi che spaziano dal disegno alla performance, muovendosi su di un filo che raccorda linguaggio, filosofia, matematica, cultura visiva. Contatto e convivenza, osservazione e immaginazione, sono gli intervalli aperti che connotano il lavoro della Morgantin. Ha partecipato a mostre d'arte contemporanea in Italia e all'estero, e realizzato azioni e progetti speciali in contesti diversi tra cui: Museion (Bolzano), Galleria Continua (San Gimignano), Villa Croce (Genova), La Biennale di Venezia Danza, e a Bologna: MAMbo, Accademie Eventuali e Xing. Ha pubblicato libri di testi e disegni con *nottetempo* e *Quodlibet*. È parte del collettivo filosofico femminile *Diotima*.

Xing



Xing





Margherita Morgantini, foto / photo Silvia Fanti

p. 125
COSINUS (Venti cosmici), 2021, installazione /
installation

ORTI BOSCHETTO LUNGO RENO

VIA CHIARINI
6 - 40133
BOLOGNA (IT)



Gli Orti "Boschetto Lungo Reno" si collocano nell'area verde sulla sponda destra del Reno, nel Quartiere Barca, e fanno parte dell'articolato sistema di spazi pubblici legati al corso d'acqua. In origine nati spontaneamente in una zona molto vicino al fiume, sono stati spostati al riparo delle piene con l'intervento comunale negli anni '90 e ampliati nel 2008. Gli orti hanno 111 appezzamenti su un'area di quasi 5.000 mq. Nati per favorire la socializzazione e l'impiego del tempo libero dei pensionati, sono oggi assegnati senza vincoli di età, mantenendo l'obbligo di residenza nel quartiere. Frequentati da un'utenza intergenerazionale legata dalla passione per la coltivazione amatoriale, sono un luogo che favorisce l'aggregazione sociale.

Questa zona del Lungo Reno, a differenza dei parchi e giardini urbani, ha mantenuto tuttora un'esistenza ibrida, dove convivono attività e nature diverse: dai campi per antichi sport rurali alla coltivazione di sussistenza; dai luoghi per la socialità di un quartiere popolare e multietnico agli spazi per solitudini e passeggiate suburbane. Questa zona ospiterà la X edizione di Live Arts Week, diventando luogo da performare liberamente.

L'area è lambita dalla ciclabile che collega il Lungo Reno alle zone urbane limitrofe, ed è raggiungibile dal centro storico tramite la pista che va verso Casalecchio di Reno deviando alla Certosa.

The "Boschetto Lungo Reno" vegetable gardens are located in the green area on the right bank of the Reno, in the Barca neighbourhood, and are part of the complex system of public spaces linked to the river. Originally created spontaneously in an area very close to the river, they were moved out of the way of the flood zone via a municipal intervention in the 1990s and extended in 2008. The gardens have 111 plots on an area of almost 5,000 square metres. Created to encourage socialisation and recreational use by pensioners, they are now assigned without age restrictions, maintaining the requirement of residence in the neighbourhood. Frequentated by an intergenerational group with a passion for amateur farming, they are a place that encourages social aggregation. This area of the Lungo Reno, unlike urban parks and gardens, has still maintained a hybrid existence, where different activities and natures coexist: from fields for ancient rural sports to subsistence farming; from places for the sociability of a popular and multi-ethnic neighbourhood to spaces for solitude and suburban walks. This area will host the 10th edition of Live Arts Week, becoming a place to perform freely. The area is bordered by the cycle path that connects the Lungo Reno to the neighbouring urban areas, and can be reached from the city centre via the track that goes towards Casalecchio di Reno, deviating at Certosa.



RADIOIMMAGINARIA



LIVE STREAMING
DA CUBO UNIPOL

134



MATTEO N *ASINI*

IL CANTO DEGLI ERRANTI - EPILOGO

135

MATTEO NASINI
 IL CANTO DEGLI ERRANTI - EPILOGO
 curated by Treti Galaxie (Ramona Ponzini, Matteo Mottin)
 - promoted by CUBO, Museo d'impresa del Gruppo Unipol
www.radioimmaginaria.it



MATTEO NASINI
 IL CANTO DEGLI ERRANTI - EPILOGO
 a cura di Treti Galaxie
 (Ramona Ponzini, Matteo Mottin)
 - promosso da CUBO, Museo d'impresa del Gruppo Unipol
www.radioimmaginaria.it

Radioimmaginaria is the European network of teenagers aged 11-17 years old. *Il Canto degli Erranti* (The Wanderer's Song) is the 4-part astralist audio drama (and epilogue) written and directed by Matteo Mottin and Matteo Nasini, who also provide the soundtrack and is performed by Irene Timpanaro and Marco De Francesca. To underline the relationship between technology and the imaginative dimension in Matteo Nasini's project, the exhibition *Remota Armonie* displayed at CUBO, the Unipol Group's business museum, we decided to tell the story of a technically complex work through an audio drama that presents its themes in the form of a narrative.

"In a world where technology seems to have died out, the partial discovery of an alleged machine that can play the stars is causing a stir, triggering research and emblematic new questions.". Like the Radioimmaginaria teenagers, Siderino learns to survive whatever happens and thinks that the world needs to be changed and that it is up to him to change it; Siderino is an IMAGINARY type.

The story is set in a future where all traces of technology have disappeared. Science is interpreted, not as a tool for investigating reality, but as a fixed and immutable dogma. It is used by an elite as a base from which to exercise and maintain power. A strange interpretation of mathematics, geometry and computer programming shape the way in which individuals relate to reality. The only technological elements are the remains of a machine that is said to be able to play the stars. Anyone who even mentions it risks being

IL CANTO DEGLI ERRANTI
 - EPILOGO

MATTEO
 NASINI

CUBO

Radioimmaginaria è il network europeo degli adolescenti dagli 11 ai 17 anni. *Il Canto degli Erranti* è l' audiodramma astralista in 4 parti (e l'epilogo) scritto e diretto da Matteo Mottin e Matteo Nasini, che ne cura anche la sonorizzazione ed è interpretato da Irene Timpanaro e Marco De Francesca. Per sottolineare il rapporto tra tecnologia e dimensione fantastica nel progetto di Matteo Nasini, la mostra *Remota Armonie* allestita a CUBO, il museo d'impresa del Gruppo Unipol, abbiamo pensato di raccontare un lavoro tecnicamente complesso tramite un audiodramma che ne presenta i temi sotto forma di narrazione.

"In un mondo in cui la tecnologia sembra essersi estinta, ritrovamenti parziali di una presunta macchina in grado di suonare le stelle destano scalpore innescando ricerche e nuovi emblematici interrogativi". Anche Siderino, come gli adolescenti di Radioimmaginaria, impara a sopravvivere a tutto e pensa che il mondo vada cambiato e stia a lui farlo; Siderino è un tipo IMMAGINARIO.

La storia è ambientata in un futuro in cui ogni traccia di tecnologia è scomparsa. La scienza viene interpretata non come strumento per indagare la realtà, ma come dogma fisso e immutabile. Viene utilizzata, da parte di una élite, come base da cui esercitare e mantenere il potere. Una strana interpretazione della matematica, della geometria e della programmazione informatica danno forma al modo in cui gli individui si relazionano alla realtà. Gli unici elementi tecnologici sono i resti di una

accused of heresy, incurring severe penalties. This machine, a capsule of experimentation in which science is combined with art, represents the last hope for the rebirth of scientific research, a hidden treasure capable of unlocking reality from its present future supported by useless dogmas. This is the universe in which Siderino lives, a young student who is just beginning his apprenticeship in the time of the story when, through curious events, he comes into contact with one of the pieces of the legendary machine. Pay close attention to what I am about to tell you: on his 32nd solstice, according to the rules of the wandering order, young Siderino was assigned his first Celestial Voyage. He floated, completely alone, near the 44th North parallel, in the bay of the Adrian Sea. Fasting for days, covered only by the blue jute tunic that marked him out as Ultimus Quantus, the Order's lowest level of rank, he helped himself along the route with a capricorn skin that he had inflated before filling it with all his possessions. He watched the glow from the deep sky reflected in the flat, dark liquid mirror as he moved sluggishly, repeating to himself the latest sequences he had learned during the Foundation, almost trying to embed them in the landscape and unravel secrets that had been hidden in the remote sidereal structure since its inception. That night he decided to rest on a narrow mound of boulders covered by a thick layer of moss that sprouted from the vast expanse of brackish water. This is a possibility granted by the Order. These types of clusters are known to go very deep and have their foundations in the submerged remains of the old world. The Sacred Clusters are, and will remain, our connection point between an unknowable past and the sky, where indeed our future lies...

Treti Galaxie



macchina che si narra sia in grado di suonare le stelle. Chi anche solo la nomina rischia di essere accusato di eresia, incorrendo in pene severe. Questa macchina, capsula di sperimentazione in cui la scienza si unisce all'arte, rappresenta l'ultima speranza per un rilancio della ricerca scientifica, un tassello nascosto in grado di sbloccare la realtà da quel suo futuro presente sostenuto da inutili dogmi. In questo universo si muove Siderino, un giovane studente che nel tempo della storia sta giusto iniziando il suo apprendistato quando, attraverso curiose vicende, entra in contatto con uno dei pezzi della leggendaria macchina.

State molto attenti a quello che vi sto per raccontare: all'avvenire del suo trentaduesimo solstizio, come da regola dell'ordine degli erranti, al giovane Siderino fu assegnata la sua prima Rotta Celeste. Fluttuava, completamente solo, nei pressi del 44° parallelo Nord, nella baia del mare Adriatico. Digiuno da giorni, coperto solo dalla tunica di iuta azzurra che lo contraddistingueva come Ultimus Quantus, la percentuale più bassa di caricamento dell'Ordine, si aiutava ad avanzare sulla rotta con una pelle di capricorno che aveva gonfiato prima di riempirla con tutti i suoi averi. Osservava i bagliori dal cielo profondo riflettersi nel piatto specchio liquido e oscuro, mentre si muoveva mollemente ripetendo tra sé le ultime sequenze che aveva appreso durante la Fondazione, tentando quasi d'incastonarle nel paesaggio, e svelare segreti nascosti nella remota struttura siderale sin dalla sua fase di avvio. Quella notte decise di riposare su uno stretto cumulo di massi coperto da un fitto strato di muschio che spuntava dalla vasta distesa di acqua salmastra. È una possibilità concessa dall'Ordine. Si sa che questo tipo di ammassi vanno molto in profondità e hanno le loro fondamenta tra i resti sommersi del vecchio mondo. Gli Ammassi Sacri sono e restano il nostro punto di connessione tra un passato inconfondibile e il cielo, dove invero risiede il nostro futuro...

Treti Galaxie



MANGIASTELLE ASSIALE, 2021, lana, stoffa / wool,
fabric, courtesy dell'artista e / the artist and
CUBO, Unipol, foto / photo Flavio Pescatori

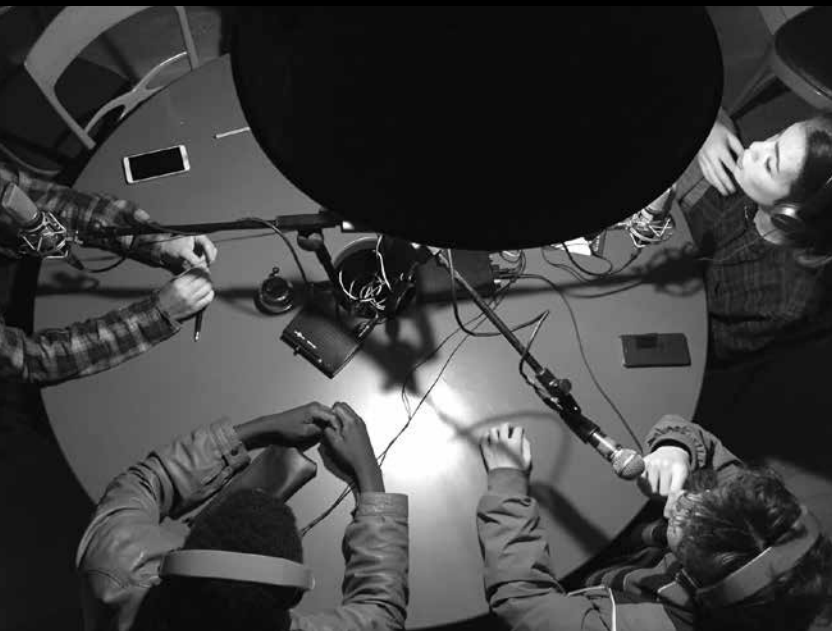
SIDERO, 2021, legno, acciaio, alluminio / wood,
steel, aluminum, courtesy dell'artista e / the artist
and CUBO Unipol, foto / photo Flavio Pescatori



RADIO IMMAGINARIA

LIVE STREAMING
DA CUBO UNIPOL

Radioimmaginaria è il network europeo degli adolescenti dagli 11 ai 17 anni. La web radio è nata nel 2012 a Castel Guelfo, un piccolo paesino in provincia di Bologna e oggi conta più di 300 speaker adolescenti. Sono state aperte più di 40 redazioni non solo in Italia ma anche in altri paesi europei e non: in Belgio, in Lussemburgo, in Norvegia, in Francia, in Spagna, a Malta, in Inghilterra, in Repubblica Ceca, in Corea del Sud. L'obiettivo di Radioimmaginaria è arrivare su ogni pianerottolo del mondo ed "essere un'antenna pronta per ricevere e trasmettere i segnali del mondo che verrà".



Radioimmaginaria is a European network for teenagers aged 11 to 17. The web radio was born in 2012 in Castel Guelfo, a small town in the province of Bologna, and today has more than 300 teenage speakers. More than 40 newsrooms have been opened, not only in Italy but also in other European countries and beyond: in Belgium, in Luxembourg, in Norway, in France, in Spain, in Malta, in England, in the Czech Republic, in South Korea. The objective of Radioimmaginaria is to reach every corner of the world and "to be an antenna ready to receive and transmit the signals of the world to come".



ALCHEMILLA
PALAZZO VIZZANI

VIA SANTO STEFANO
43 - 40124
BOLOGNA (IT)

144



ALESSANDRO
PESSOLI

CITY OF GOD

145

ALESSANDRO PESSOLI
CITY OF GOD
curated by Fulvio Chimento
- promoted by Alchemilla, greengrassi, ZERO...
www.alchemilla43.it



ALESSANDRO PESSOLI
CITY OF GOD
a cura di Fulvio Chimento
- promossa da Alchemilla, greengrassi, ZERO...
www.alchemilla43.it

City of God is a comprehensive exhibition that rigorously brings together the various plastic and figurative elements that characterise the artist's work: painting, sculpture, drawing, terracotta. The different languages are united by a poetry that acts in a (subtly) disruptive way, both on the material of the works and on the psyche of the subjects represented.

City of God draws on Alessandro Pessoli's recent production, as well as presenting works specially created for the Bologna event.

The first group includes the works in terracotta, a technique that has characterised Pessoli's work over the last fifteen years, an ideal link between the sculptures and drawings on display. The paintings also refer to recent production, in which the iconographic complexity of Italian painting, updated in the light of "international" trends, is resolved with a lively immediacy of compositional solutions. Among the canvases on show are: *Butterfly girl #1*, *Couple*, *Stupida dolce testa*.

Of the second group of works, created specifically for the late eighteenth-century spaces of the Alchemilla, the two groups of mixed media drawings on paper entitled *Set your body free* and *The border* are worthy of note. The drawings reveal the artist's aptitude for proceeding through an original remixing of figurative codes, with the consequence of attracting and "magnetising" the present, enriching the surface of the works with representative means of communication of our time. Other works created especially for the exhibition include the sculptures *The garden De-light*, *AP*

CITY OF GOD

ALESSANDRO
PESSOLI

ALCIB

City of God è una mostra completa che accoglie in modo rigoroso i vari elementi plastici e figurativi caratterizzanti il lavoro dell'artista: pittura, scultura, disegno, opere in terracotta. I differenti linguaggi sono accomunati da una poetica che agisce in modo (sottilmente) disgregante, tanto sulla materia delle opere, quanto sulla psiche dei soggetti rappresentati.

City of God attinge alla produzione recente di Alessandro Pessoli, oltre a presentare opere realizzate appositamente per l'appuntamento bolognese.

Al primo gruppo appartengono le opere in terracotta, tecnica che ha caratterizzato il lavoro di Pessoli negli ultimi quindici anni, punto di raccordo ideale fra le sculture e i disegni in mostra. Alla produzione recente fanno riferimento anche i dipinti, in cui la complessità iconografica della pittura italiana, aggiornata alla luce delle correnti "internazionali", viene risolta con una vivace immediatezza di soluzioni compositive. Fra le tele in mostra si citano: *Butterfly girl #1*, *Couple*, *Stupida dolce testa*.

Del secondo nucleo di opere, nato appositamente per gli spazi tardo settecenteschi di Alchemilla, si ricordano i due gruppi di disegni su carta a tecnica mista, intitolati *Set your body free* e *The border*. Nei disegni emerge l'attitudine dell'artista a procedere attraverso un originale rimescolamento di codici figurativi, con la conseguenza di attrarre e di "magnetizzare" il presente, arricchendo la superficie dei lavori di mezzi

1963 and *Testa fiorita*, which tread the formal line between sculpture and installation, thanks to their ability to conquer the visitor's perceptive space through strength and lightness, imbuing the exhibition spaces with a sense of expectation and, at the same time, physical presence.

The sculpture *City of God*, from which the exhibition takes its name, is reassembled and given new meaning, is placed in the "Stanza del lampadario", one of Alchemilla's most evocative spaces. The name is a tribute to the film of the same name by Fernando Meirelles: a true story inspired by the figure of Wilson Rodrigues, a child who grew up in a favela in the west of Rio De Janeiro. The protagonist, despite living in close contact with overwhelming violence, keeps his life plan intact, which leads him to distinguishing himself by becoming one of the most successful photojournalists in Brazil. The director's gaze and that of the artist Pessoli are similar: the film reveals a profound sense of acceptance of human events, which goes beyond the distinction between Good and Evil, in a cyclical vision in which the perpetrator reacts to free himself from his condition of outcast; in the imagery of the works on show, there is an only apparently dreamy atmosphere, aimed at triggering a tension that reveals the sudden reverse of the coin, the shadowy side of the representation.

Fulvio Chimento



CITY OF GOD

ALESSANDRO
PESSOLI

edA.C.B

rappresentativi propri della comunicazione del nostro tempo. Tra le altre opere realizzate appositamente per la mostra si segnalano le sculture *The garden Delight*, AP 1963 e *Testa fiorita*, che si muovono sul confine formale fra scultura e installazione, grazie alla capacità di conquistare lo spazio percettivo del visitatore attraverso forza e levità, infondendo agli ambienti espositivi un senso di attesa e, al tempo stesso, di presenza fisica.

La scultura *City of God*, da cui la mostra prende il nome, viene riasssemblata caricandosi di nuovo senso, e collocata nella "Stanza del lampadario", uno degli ambienti più suggestivi di Alchemilla. Il nome è un omaggio all'omonimo film di Fernando Meirelles: storia vera ispirata alla figura di Wilson Rodrigues, bambino cresciuto in una favela a Ovest di Rio De Janeiro. Il protagonista, pur vivendo a stretto contatto con una violenza strabordante, mantiene integro il proprio disegno di vita, che lo porta a distinguersi diventando uno dei fotoreporter più affermati del panorama brasiliano. Lo sguardo del regista e quello dell'artista Pessoli si trovano affini: dalla pellicola traspare un senso profondo di accettazione degli accadimenti umani, che va oltre la distinzione fra Bene e Male, in una visione ciclica in cui il carnefice reagisce per affrancarsi dalla propria condizione di reietto; nell'immaginario delle opere in mostra, si manifesta un'atmosfera solo apparentemente trasognata, finalizzata a innescare una tensione che rivela il repentino rovescio della medaglia, il lato in ombra della rappresentazione.

Fulvio Chimento





THE BORDER, 2021, courtesy greengrassi, London
e ZERO..., Milano

←
CITY OF GOD, 2017-2020, courtesy greengrassi, London
e Zero..., Milano

p. 145
THE RICH, 2019, courtesy greengrassi, London
e Zero..., Milano

ALCHEMILLA PALAZZO VIZZANI

VIA SANTO STEFANO
43 - 40124
BOLOGNA (IT)

Alchemilla ha sede all'interno del palazzo senatorio dell'illustre famiglia Vizzani. L'edificio venne costruito per iniziativa della vedova di Camillo Vizzani, Elisabetta Bianchini, che incoraggiò i giovani figli, fra cui il futuro storico Pompeo, a innalzare una dimora magnifica dove abitare comodamente e ricevere gli amici. L'edificio, realizzato fra il 1559 e il 1566 da Bartolomeo Triacchini, è caratterizzato da un marcato andamento orizzontale e si erge su un elegante portico architravato con volta a botte sorretto da colonne doriche. L'interno, riccamente decorato, ospita opere di rilievo: i dipinti Giano Bifronte Saturno di Orazio Samacchini, le allegorie della Gloria e della Fama di Lorenzo Sabatini. Di notevole interesse è la biblioteca, che Pompeo si premurò di raccogliere e all'interno della quale, oltre a molte centinaia di libri, figuravano orologi, mappamondi, quadranti e strumenti matematici. Il Palazzo ospitava dal 1563 le dispute letterarie e scientifiche dell'Accademia degli Oziosi, fondata dagli stessi Vizzani.



Alchemilla is located in the senatorial palace of the illustrious Vizzani family. The building was built on the initiative of Camillo Vizzani's widow, Elisabetta Bianchini, who encouraged her young sons, including the future historian Pompeo, to build a magnificent residence where they could live comfortably and receive friends. The building, constructed between 1559 and 1566 by Bartolomeo Triacchini, is characterised by a marked horizontal orientation and stands on an elegant architraved portico with a barrel vault supported by Doric columns. The richly decorated interior houses important works: the paintings Giano Bifronte Saturno by Orazio Samacchini, the allegories of Gloria and of Fame by Lorenzo Sabatini. Of particular interest is the library, which Pompeo assembled and in which, in addition to many hundreds of books, there were clocks, globes, quadrants and mathematical instruments. Since 1563, the palace has hosted the literary and scientific disputes of the Accademia degli Oziosi, founded by the Vizzani family itself.



PALAZZO
BONCOMPAGNI

VIA DEL MONTE
8 - 40126
BOLOGNA (IT)



154



MICHELANGELO PISTOLETTO

GREGORIO XIII E MICHELANGELO PISTOLETTO
DAL RINASCIMENTO ALLA RINASCITA

155

MICHELANGELO PISTOLETTO
 GREGORIO XIII E MICHELANGELO PISTOLETTO
 DAL RINASCIMENTO ALLA RINASCITA
 curated by Silvia Evangelisti
 - promoted by Palazzo Boncompagni, Cittadellarte
 - Fondazione Pistoletto, Associazione Legati al
 Filo APS
www.palazzoboncompagni.it

This is a very special exhibition, both for the place that hosts it, the splendid sixteenth-century Palazzo Boncompagni with its frescoes and the extraordinary spiral staircase by Vignola, and for the unusual relationship that has been created between the Palace of Pope Gregory XIII, his own persona as a great innovator, and Michelangelo Pistoletto, one of the greatest contemporary artists.

The ten works by Pistoletto on show are not "displayed" in the great Papal Audience Hall, in the three adjoining rooms and in the loggia, but rather they "inhabit" these places, conversing and reflecting themselves in them and in the thought of those who created them. The theme they propose - first and foremost, the relationship between power, religions and society - is in close relationship with the architecture and decorations of the Palace: at the centre of the great Pope's Hall, frescoed with the stories of the young David and precious grotesques that decorate the ceiling with intertwining fauna and flora, is the installation *Un metro cubo di infinito*, a polyhedron consisting of six mirrors tied together with a string, but the mirrors are turned towards the inside of the cube and therefore are not visible to the viewer: quoting the artist himself, it represents "the idea of all the infinite possibilities that exist in the internal reflection from one to infinity".

The work is surrounded by the large installation *Il tempo del Giudizio*, which brings



MICHELANGELO PISTOLETTO
 GREGORIO XIII E MICHELANGELO PISTOLETTO
 DAL RINASCIMENTO ALLA RINASCITA
 a cura di Silvia Evangelisti
 - promossa da Palazzo Boncompagni, Cittadellarte
 Fondazione Pistoletto
 - Associazione Legati al Filo APS
www.palazzoboncompagni.it

È questa una mostra del tutto particolare, sia per il luogo che la ospita, lo splendido cinquecentesco Palazzo Boncompagni con i suoi affreschi e la straordinaria scala a chiocciola del Vignola, sia per l'inedito rapporto che si è creato tra il Palazzo di Papa Gregorio XIII, la sua stessa figura di grande innovatore, e Michelangelo Pistoletto, uno dei massimi artisti contemporanei.

Le dieci opere di Pistoletto esposte, infatti, non sono "allestite" nella grande Sala delle udienze papali, nelle tre sale attigue e nella loggia, ma "abitano" questi luoghi colloquiando e rispecchiandosi in essi e nel pensiero di chi le realizzò. Il tema che propongono - per primo, il rapporto tra potere, religioni e società - è in stretto rapporto con le architetture e le decorazioni del Palazzo: al centro della grande Sala del Papa, affrescata con le storie del giovane Davide e preziose grottesche che decorano il soffitto con intrecci di fauna e flora, è l'installazione *Un metro cubo di infinito*, un poliedro costituito da sei specchi legati tra loro con uno spago, ma gli specchi sono rivolti verso l'interno del cubo e dunque non visibili allo spettatore fruitore: citando lo stesso artista, rappresenta "l'idea di tutte le infinite possibilità che esistono nella riflessione interna dall'uno all'infinito".

L'opera è circondata dalla grande installazione *Il tempo del Giudizio*, che riunisce in una sorta di hortus conclusus

GREGORIO XIII E MICHELANGELO PISTOLETTO
 DAL RINASCIMENTO ALLA RINASCITA

MICHELANGELO
 PISTOLETTO

ACB

together in a sort of hortus conclusus references to the four most widespread monotheistic religions - Christianity, Buddhism, Islam, Judaism - each reflected on a large mirror, calling to mind not only man's relationship with religious spirituality, but also the need for religions themselves to reflect on their being in society, amidst differences and multiculturalism. And then in front of the monumental fireplace there is *ConTatto*: two mirrored surfaces at an angle reflecting two fingers that meet, a reference to Michelangelo's creation of man in the Sistine Chapel; but if here the subject is the creation of man, in Pistoletto's work it is human creation: a finger is mirrored in human space, not divine, and generates another finger, identical but still other, and together they produce a third existence, the work.

The adjoining rooms feature two photographic installations from the 1970s, *La conferenza* and *Raggi di persone*, and a very recent and unpublished mirror.

The exhibition proposes a sort of fil rouge of the art of Michelangelo Pistoletto, from the mirrored surfaces of the 1960s to *Terzo Paradiso* (Third Paradise), the protagonist of Pistoletto's artistic work in recent decades, housed in the large entrance loggia of Palazzo Boncompagni - where there is also a "well" - and on which the artist based his complex philosophical-social conception on the theme of the reconciliation of bipolar extremes - nature/culture, I/you, natural/artificial.

Silvia Evangelisti



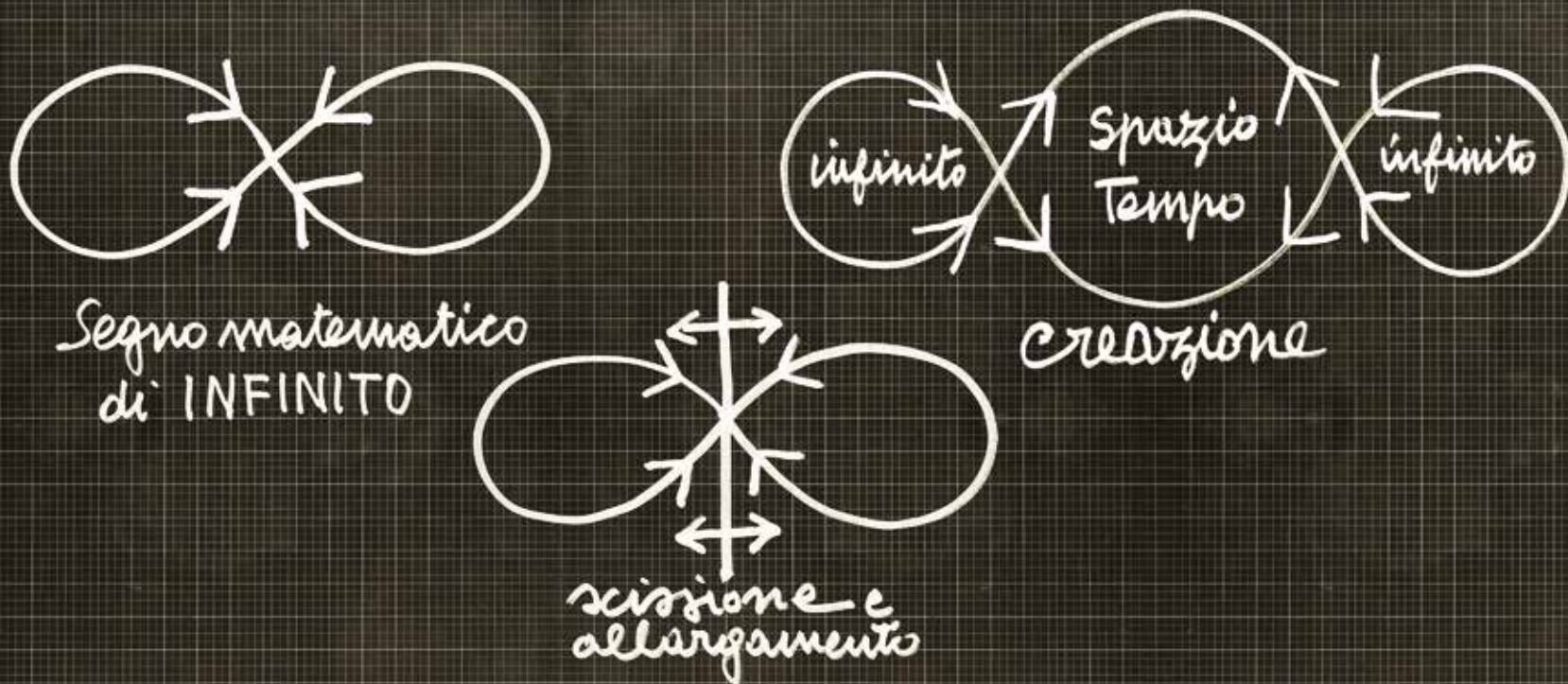
i riferimenti alle quattro religioni monoteiste più diffuse - Cristianesimo, Buddismo, Islamismo, Ebraismo - ciascuna riflessa su un grande specchio, richiamando alla mente non solo il rapporto dell'uomo con la spiritualità religiosa, ma anche la necessità delle religioni stesse di riflettere sul loro essere nella società, tra differenze e multiculturalità. E poi davanti al monumentale camino *ConTatto*: due superfici specchianti composte ad angolo che riflettono due dita che si incontrano, richiamo alla creazione dell'uomo di Michelangelo nella Cappella Sistina; ma se qui il soggetto è la creazione dell'uomo, nell'opera di Pistoletto è la creazione umana: un dito si specchia nello spazio umano, non divino, e genera un altro dito, identico ma pur sempre altro, e insieme producono una terza esistenza, l'opera.

Le salette accanto ospitano due installazioni fotografiche degli anni '70, *La conferenza* e *Raggi di persone*, e uno specchiante recentissimo e inedito.

La mostra propone una sorta di fil rouge dell'arte di Michelangelo Pistoletto, dalle superfici specchianti degli anni '60 a *Terzo Paradiso*, protagonista del lavoro artistico di Pistoletto degli ultimi decenni, ospitato nella ampia loggia d'ingresso di Palazzo Boncompagni - dove è collocato anche un "pozzo" - e su cui l'artista ha fondato la sua complessa concezione filosofico-sociale sul tema della conciliazione tra estremi bipolari - natura/cultura, io/tu, naturale/artificiale.

Silvia Evangelisti





GENESI DELLA FORMULA TRINAMICA, 2003, fotografia del
 / photo of TERZO PARADISO, foto / photo Massimiliano
 Vannucci (collezione privata / private collection)

p. 155
 AZIONE MANIFESTA, 2020, serigrafia su acciaio inox
 supermirror / silkscreen on supermirror stainless
 steel, courtesy Archivio Pistoletto, fotografia del
 / photo of TERZO PARADISO, foto / photo Massimiliano
 Vannucci, collezione privata / private collection

PALAZZO BONCOMPAGNI

VIA DEL MONTE
8 - 40126
BOLOGNA (IT)



A Bologna, in pieno centro storico, Palazzo Boncompagni (ora Benelli) è situato in Via del Monte 8. Nel Palazzo nacque Papa Gregorio XIII, che prima fu Cardinale Ugo Boncompagni, e che visse qui sino a che non salì al soglio pontificio, il 13 maggio 1572. Costruito per iniziativa di suo padre Cristoforo nel 1537, il Palazzo fu terminato nel 1548 e si contraddistingue per la sobria facciata di impianto ancora quattrocentesco e il grande portale decorato. Sul portale del 1545 figura l'insegna papale di Gregorio XIII, Ugo Boncompagni. Il completamento e gli ornamenti di Palazzo Boncompagni sono attribuiti a Jacopo Barozzi, architetto e teorico, mentre sono attribuiti al Vignola sia la splendida scala elicoidale che la conclusione del loggiato con il portale d'accesso alla scala.

A Papa Gregorio XIII, si deve la riforma del calendario, con la sostituzione del calendario giuliano (risalente all'epoca di Giulio Cesare) con quello che da lui prese nome di "gregoriano" e che oggi è il calendario ufficiale nella maggior parte dei paesi del mondo occidentale. All'interno del Palazzo, si apre la straordinaria 'Sala del Papa' (110 mq) destinata alle audizioni papali, nelle occasioni in cui il Pontefice bolognese tornava nella sua città natale. Qui troneggia un bellissimo e raro camino in pietra serena, realizzato probabilmente su disegno di Pellegrino Tibaldi, che poi dipinse gli affreschi della volta e il sopracamino nella seconda metà del 1500.

In Bologna, right in the historical centre, Palazzo Boncompagni (now Benelli) is located at Via del Monte 8. Pope Gregory XIII, formerly Cardinal Ugo Boncompagni, was born in the Palace and lived here until he ascended to the papal throne on 13 May 1572. Built on the initiative of his father Cristoforo in 1537, the palace was completed in 1548 and is distinguished by its sober façade, dating from the 15th century, and its large decorated portal. The portal of 1545 bears the papal insignia of Gregory XIII, Ugo Boncompagni.

The completion and ornamentation of Palazzo Boncompagni is attributed to Jacopo Barozzi, architect and theorist, while both the splendid spiral staircase and the conclusion of the loggia with the access portal to the staircase are attributed to Vignola. Pope Gregory XIII was responsible for the reform of the calendar, replacing the Julian calendar (dating back to the time of Julius Caesar) with what he called the 'Gregorian' calendar, which is now the official calendar in most countries of the western world. Inside the Palace, there is the extraordinary 'Pope's Hall' (110 square metres) used for papal hearings, on the occasions when the Bolognese Pontiff returned to his home town. It is dominated by a beautiful and rare pietra serena fireplace, probably designed by Pellegrino Tibaldi, who then painted the frescoes on the ceiling and the mantelpiece in the second half of the 16th century.

MAP

EVENTS
- STREET INDEX
ACB.021



SPECIAL PROJECT

GREGOR SCHNEIDER

GREGOR SCHNEIDER VISITS N. SCHMIDT
(IN THE FORMER GALLERIA D'ARTE
MODERNA DI BOLOGNA)

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standards,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PIAZZA DELLA COSTITUZIONE

STEFANO ARIENTI

a cura della direzione artistica Arte Fiera
- promosso da BolognaFiere





VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna





a cura di Luca Cerizza
- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti,
Standars,
- Partner Banca di Bologna



- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna



PADIGLIONE DE L'ESPRIT NOUVEAU

VINCENZO AGNETTI

NEG: SUONARE LE PAUSE

a cura di Luca Cerizza

- promosso da Istituzione Bologna Musei / MAMbo
- in collaborazione con Archivio Vincenzo Agnetti, Standars,
- Partner Banca di Bologna

TC ETC

COLO

ADV A_L

ADV A_L

